

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SÓLLER 135  
SEMENARIO INDEPENDIENTE  
Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial  
PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA      Teléfono n.º 141

### Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171-SÓLLER



**NAUMANN**  
LAS MEJORES MÁQUINAS PARA  
COSER  
BORDAR

La más perfecta que se presenta en el mercado español.  
Obra de ingeniería alemana  
Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna  
Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

RAISINS DE TABLE

du THOR (Vaucluse) par wagons complets

## CARDELL, COLOM & CASTAÑER

S. A. R. L. 100.000 Frs.

Successesseurs des Anciennes Maisons

D. VINENT & M. CARDELL

LE THOR (Vaucluse)

Filiale de la Maison

**CARDELL & COLOM**

d'ALCIRA et VILLARREAL

(Espagne)

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer



**RABASA ELÍAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIAS"  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

## Jacques MASSOT &amp; fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

## AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRON - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT

Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

## PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

## FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

## DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

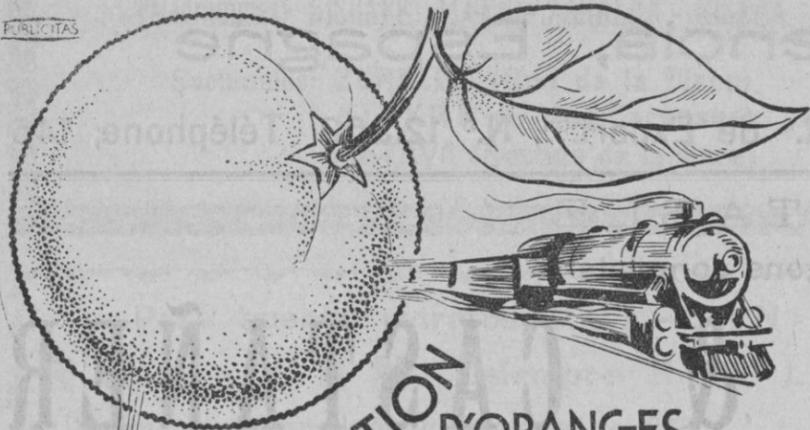
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

## ORANGES

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

## GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA

SELECTED FRUITS

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.ª Juana-María Colom Mayol

Vda. de D. Bernardo Colom Barceló

falleció en esta ciudad el día 28 de Septiembre de 1935

A LA EDAD DE 88 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus afligidos hijos: D. Vicente, D.ª María, D. Miguel, D.ª Lucía y D.ª Catalina; hijos políticos: D. José Deyá, D.ª Angela Monserrat, D. Vicente Sastre y D. Francisco Marroig; nietos: D. Damián Deyá Colom, Srtas. María y Josefina Colom Monserrat, D. Juan, D.ª Catalina y Srta. María Sastre Colom, D. Juan Sastre Albertí, D.ª Catalina y Srta. María-Magdalena Marroig Colom y D. Antonio Vicens Coll; hermanas políticas: D.ª Esperanza Deyá Ozonas y D.ª María Colom Barceló; sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. y Rdmo. señor Arzobispo-Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## La paz del mundo en peligro

Tan pronto como cesó en el territorio abisinio la época de las lluvias y siguiendo estrictamente el plan que existe formado desde hace tiempo, desde que un rúport informó minuciosamente de la riqueza del suelo etiópico (fué en 1929 que Mussolini predijo que 1935 sería un año crucial para Italia y el fascismo) las tropas italianas han dado comienzo a las operaciones militares, entrando en Etiopía mientras las escuadrillas de aviación han bombardeado las poblaciones de Adrigat y Adúa. Es decir, la guerra, tanto tiempo temida y juzgada inevitable, está ya aquí, con su trágica perspectiva de tragedias y dolores.

Toda la intensa actuación de la Sociedad de las Naciones en estos últimos tiempos no ha sido bastante eficaz para impedir la consumación de este hecho, que se cierne sobre el mundo como una amenaza apocalíptica. Es más: esta actuación lleva aparejado el peligro de extender la hoguera bélica a la vieja Europa, y este solo temor pone espanto en el ánimo de la opinión mundial. Por una extraña ironía del destino, la institución ginebrina creada para velar por la suerte de la paz mundial hoy constituye un motivo de honda preocupación por cuanto puede hacer derivar el problema italo-etiópico, originariamente una cuestión colonial, en la centella que enciende a Europa por sus cuatro costados.

El conflicto italo-etiópico se desarrolla, como es sabido, entre dos miembros de la Liga de Naciones. Esta circunstancia obliga a esta asociación internacional a no permitir la agresión de ninguno de sus componentes en virtud del pacto que tienen suscrito, y como ahora Italia ataca a Abisinia, contraviniendo aquel convenio, la Sociedad de las Naciones se verá obligada a castigar con sanciones al contraventor, y entonces existirá un serio peligro de guerra entre los Estados que las apliquen y aquel que será víctima de ellas. Italia, que semanas atrás manifestó que las sanciones serían la guerra, ahora ha creído prudente hacer un paso atrás, diciendo que a éstas respondería con disciplina y espíritu de sacrificio. Sólo en el caso de que estas sanciones fueran de carácter militar respondería en igual forma.

Inglaterra aparece en esta cuestión como el más fuerte adalid de la causa de la Liga de las Naciones, habiendo abandonado la situación de aislamiento en que acerca de las cuestiones internacionales estuvo colocada durante mucho tiempo. Y es que esta nación ve en la aventura bélica italiana un peligro para su futura posición en el Mediterráneo y para su imperio colonial. Una Italia poderosa e imperialista, con un exceso creciente de población, puede constituir el día de mañana una amenaza para su poder colonial, y con unas potentes escuadras marítima y aérea puede cegar el camino de las Indias. Ante este

hipotético peligro, actúa y moviliza todo el tinglado de la entidad de Ginebra, y la incógnita presente está en si trata sólo de cubrir las apariencias por lo que a la finalidad de aquella entidad se refiere o si quiere oponerse rotundamente al movimiento de expansión italiano. En el primer caso, el peligro de una repercusión del conflicto en Europa quedaría bastante alejado. En el segundo, estaríamos al borde de una guerra dura e implacable entre Italia e Inglaterra, que arrastraría inevitablemente a una porción de naciones y en la cual el Mediterráneo jugaría un importantísimo papel.

Y en el Mediterráneo están nuestras islas, situadas estratégicamente frente a Italia, y excelente base naval y aérea en el caso de que la de Malta no pudiera resistir la presión de los aviones y de la escuadra italiana. Y España, como miembro de la Sociedad de las Naciones, ¿podría rehuir el cumplimiento del «Convenant», que si bien no obliga a facilitar barcos y soldados obliga en cambio a facilitar el territorio para paso o estancia de tropas y para bases de maniobras? Entonces la neutralidad de nuestra patria, tan bien defendida durante la guerra europea podría verse ahora seriamente amenazada. ¿Se comprende lo delicado de la situación de España ante el posible sesgo que pueden tomar los acontecimientos?

En esta hora de una gravedad tan extrema para la paz del mundo, todos los españoles sin distinción de idearios y de posiciones ideológicas debiéramos depone nuestras diferencias y agruparnos en torno al Gobierno para que éste, plenamente asistido con la confianza del país, pueda defender nuestro pensamiento nacional y velar para el mantenimiento de nuestra neutralidad. A nosotros no se nos ha perdido nada en Abisinia y por consiguiente, no tenemos por qué meternos en aventuras bélicas que nadie ambiciona y que no servirían más que para complicar y dificultar la vida española, ya de sí bastante compleja y caótica.—M. M. C.

### Suscripción

abierta por la Redacción del SOLLER

Pro lápida al médico Mayol

Cuota única, una peseta

Suma anterior: pesetas 87

D.ª Francisca Pascual Vda. de Coll

» Isabel Coll Pascual

» Francisca Coll Pascual

Rdo. D. Juan Sueca Miralles, Pbro.

D. Antonio Frontera Rullán

D.ª María Marroig Alcover

D.ª Esperanza Frontera Marroig

» Catalina Frontera Marroig

» Magdalena Estades Vda. de Busquets

» Margarita Trías Vda. de Busquets

D. Damián Busquets Trías

D.ª María Marqués Vda. de Pons

» Margarita Magraner Vda. de Marqués

» Bárbara Marqués de Simarro

D. Carlos Simarro Medina

» Francisco Ripoll Cifre

» Antonio Orell Garau

Suma: pesetas 104

(Continuara).

# ENRIQUE FIOL MENCOS

ABOGADO

Próxima preparación para Abogacia, ingreso en Universidad, Comercio, Carreras especiales, Taquigrafía, Francés, etc.

Consultas: Sóller - Calle Bauzá, 8

Palma - Calle del Sol, 17

COL·LABORACIO

LLETRA DE VALÈNCIA

## EL VOL EN ARC, Poemes

Fa poc prometem ací parlar del llibre de Navarro i Borràs, *El vol en arc*, publicat pels editors de la nostra revista «La República de les Lletres». El volum és una replega de l'obra esparsa d'un dels millors poetes valencians. En 1920 Navarro i Borràs edità *El caminant enamorat* confeccionat amb els seus primers poemes. Des d'aleshores la seva producció es trobava escampada en fulls, revistes i Jocs Florals i, no obstant ésser la normal entre els nostres lírics, no podia ser estudiada i valorada fàcilment. Ara, *La R. de les Ll.* ha seleccionat l'obra poètica de Navarro i Borràs i ha inclòs composicions inèdites i ha unit el poema «El vol en arc» guanyador de la Flor Natural dels Jocs Florals d'enguany a València.

I ací tenim el llibre antològic que va des del romanticisme de Ruben Dario, sonor i sentimental, a les primeres fases de l'avantguardisme, imatge i cerebralisme. El poeta reïx quan no es preocupava per cap escola. Reïx i triomfa ple-

nament. «Autumnal» que obri la primera part i «El vol en arc» que obri la segona, són dues composicions definitives. I és que Navarro i Borràs ni és amic de les gosadies ni el seu cor és sensible. Quan el seu cor vessa emocions ho fa serenament i el vas on el volca pren, sense una prèvia meditació, les formes acadèmiques.

Això no vol dir que els seus versos més moderns no siguin tan frescos com els dels poetes que es glorien de llur avantguardisme. Els seus darrers poemes, cronològicament, porten unes imatges tan noves, tan lluminoses i tan esclatants que llur lectura et dona ànsia de vida, goig i somrius, i salut i fortaleza corporal i espiritual—els grans dons i la gran valor educativa i representativa de la poesia dels nostres anys.

A remarcar els poemes: «Oda al xiquet del país», «El meu clos», «Migdia», «Dona moderna», «El bohemí del bar», «Oda al carrer de Russafa»... El llibre té moltes joies literàries.

CARLES SALVADOR.

## LEYENDO LA PRENSA

COMENTARIOS LIBRES

### ¿Hombres o partidos?

La lacra peor de la democracia falseada, tal como se practica en España, la constituyen los partidos políticos. En teoría, esas agrupaciones deberían ser a manera de hermandades cívicas para la defensa de determinados ideales y de los intereses concretos dependientes de ellos. De la lucha legal entre las diversas tendencias, forzosamente fragmentarias y discordantes, que representan los partidos, brotaría lo que les supera a todos: la armonía del conjunto, el interés común. Pero, en la práctica, los partidos españoles y el juego de competencia a que se entregan no tienen nada de eso. Nuestros partidos son y actúan exclusivamente como verdaderos sindicatos para el asalto y reparto del Poder. Los ideales y los intereses del país, no constituyen para ellos un fin, sino un puro medio, y sólo los tienen en cuenta en la medida en que el tremolarlos o el removerlos les facilita o dificulta el usufructo del mando. No es extraño, pues, que la desastrosa actuación de los partidos políticos sea para España, en el plano de la vida pública, lo mismo que son en el agrícola las legendarias plagas de langosta africana.

Cuando mejor se percibe la malignidad profunda de ese fenómeno, es en el momento de las crisis gubernamentales. Entonces lo absurdo de la democracia corrompida llega, entre nosotros, a grados aristofanescos de insensatez y extra, vagancia. Una crisis política es un proceso natural de renovación. Se trata sencillamente, de sustituir a las personas que acaban de regentar los más altos departamentos públicos del país, por otras que los regenten en adelante. El problema, en sí mismo, no puede ser más claro: se necesita buscar, entre todos los ciudadanos, aquellos diez o doce hombres capacitados para desempeñar lo mejor posible, en unas circunstancias determinadas, una función concreta. Y la resolución del problema no puede ser

más fácil, en apariencia. ¿No habrá, en toda España, esa docena de hombres? ¡Claro que los hay! No una, cinco docenas encontraríamos, a poco que se buscasen bien. Pues, vamos a hacerlo, dirá el ciudadano ingenuo. ¡Alto ahí! Que en eso no intervienen los ciudadanos, sino los partidos políticos.

Para formar un gobierno es absolutamente indispensable—¿por qué?—acudir a ellos. Los partidos tienen el monopolio para hacer ministros. Y al ser requeridos para constituir un gobierno, comienzan a actuar de la manera siguiente: uno pide dos carteras; el otro, tres; el de más allá, cuatro. Parece que lo natural sería, al reunirse los jefes de los partidos, para compaginar un ministerio, que pensando en las necesidades del país fuesen diciéndose: «Necesitamos un buen ministro de Hacienda. A ver: ¿quién de nosotros cuenta, entre sus correligionarios, con el hombre mejor preparado?» Y así, escrupulosamente, fuesen reuniendo, pieza tras pieza, un conjunto ministerial de primer orden, sin paramientos en lo que conviene a las personas y a los partidismos, antes a lo que conviene a la nación entera. ¡Ah, pero esto es imposible! Cada partido solicitado exige ante todo y por encima de todo lo que le conviene a él. Por esto dicen: «A mí, tres; a mí, cinco carteras». Y comienza entre ellos un forcejeo escandaloso.

Luego, cuando no queda ya nada por repartir, viene aquella jocosísima operación que los políticos españoles llaman el «acoplamiento». El acoplamiento de carteras consiste en ir poniendo un hombre en cada ministerio. Es una operación maravillosa por lo inverosímil; de lo mejor que hay en España. Como los partidos exigieron tantas o cuantas carteras, así, en bruto, resulta que al final de la rebatía tenemos doce ministros, por ejemplo, pero nadie sabe todavía de qué. El acoplamiento sirve para averiguar de qué van a servir, o hacer ver que sirven, esos doce partidistas triunfantes. Mas, como nadie ha podido disponer de hombres aptos, para ajustarlos, según su competencia, a las necesidades del país, sino que, por el contrario, han



## Fábrica de SOBRASADA

Instalación eléctrica moderna que asegura la asimilación y transformación indispensables para su conservación.

Preparación en principio según las viejas costumbres mallorquinas sobre la base lomo y jamón de Cerdo

### La SOBRASADA marca LANUZA

Con garantía que no se vuelve nunca blanca, siempre roja como la cresta de un gallo.

Sabrosa, exquisita, le hará recordar aquella misma, tan buena que comió Vd. cuando niño.

Expediciones postales por toda Francia: precio 23 francos kilo. Condiciones especiales por cantidad.

Puede pedir sin reparo y devolverla si no resulta a su gusto.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ. 7, Rue Lecourbe. Lons-Le-Saunier (Jura)

sido los partidismos políticos los que han dispuesto a ciegas de los ministerios del país, para enchufar en ellos a sus hombres, aunque sean ineptos, el acoplamiento suele dar en España resultados como, por ejemplo, el siguiente: de la Industria y el Comercio se encarga, a lo mejor, un abogadillo provinciano; del Ejército, un periodista; de la Marina, un maestro de escuela; de las Obras Públicas, un catedrático de Derecho Canónico; de Justicia, un revistero de toros; de Gobernación, un cacique de pueblo, y de Estado, uno que nadie ha podido averiguar, en su vida, para qué servía... ¿Y cómo no ha de ir mal el país?

En Cataluña teníamos una autonomía cuya organización bastaba para ocupar la vida entera de dos o tres generaciones de gobernantes laboriosos. En vez de tirarla insensatamente por la ventana, ¿no se habrían podido encontrar, en toda Cataluña, los hombres necesarios para ponerla en marcha? Entre tantísimos catalanes que rigen admirablemente y hacen prosperar grandes empresas, ¿no habría habido los suficientes para esa buena obra común? Y la misma República Española, que descontando su venturoso advenimiento ha sido puro caos doctrinal y pura rebatía de intereses mezquinos, ¿no hallaría, en toda el área peninsular, doce ministros mejores que la casi totalidad de esas inconfundibles y aplastantes nulidades que inagotablemente producen los partidos políticos?

¡Ah, Señor! ¿Qué necesita España, hombres o partidos? Sin duda alguna: necesita hombres. Hombres enterados, hombres honestos y trabajadores. Pero en la práctica ocurre que esos hombres de verdad, que saben hacer algo, esos hombres de empuje que, puestos a dirigir un ministerio público, lo efectuarían por lo menos con la pulcritud, la competencia y el buen criterio de un vulgar ministro de la Gran Bretaña, no quieren saber nada de los partidos políticos ni de su política, y prefieren mil veces trabajar en una empresa privada, limpia y eficazmente, a meterse en la suciedad y la demencia de la cosa pública. Además: a esos hombres, que se encuentran muy bien en la quietud de su esfera privada; nunca las masas irán a sacarlos de su oscuridad. Y los partidos políticos tampoco. Las masas y los partidos políticos españoles se entienden perfectamente, son tal para cual.

Es el sistema mismo que es pésimo. La democracia falseada, tal como la tenemos en España, resulta tan repugnante y tan nociva como pueda serlo el absolutismo más tronado. Ni el uno ni la otra pueden, honradamente, satisfacer a nadie ni conducir a nada. Mientras los gobernantes sean escogidos exclusivamente entre los partidos políticos, y mientras los partidos políticos dependan

por entero del ciego favor de las muchedumbres, en España no saldrán, no podrán salir más equipos gubernamentales que los que estamos viendo. ¿Democracia? ¿Autocracia? ¡Al diablo las palabras! Lo importante sería un régimen en que gobernasen los hombres aptos, no los partidos catastróficos. ¡Y que lo llamen como les dé la gana!

GAZIEL.

(De *La Vanguardia*).

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

5 Octubre de 1895

Con el fin de que exista uniformidad en las construcciones que se realicen en lo sucesivo en el camino contiguo a la plaza de Estiradores que conduce a la Alquería del Conde, acordó el Ayuntamiento que se levante del mismo el correspondiente plano, y al efecto suplicar a la Excm. Comisión Provincial se sirva disponer que pase a esta población el Arquitecto de la provincia al objeto indicado.

El lunes de esta semana bajó al sepulcro, después de sufrir larga y penosísima enfermedad, nuestro paisano y amigo D. Juan Riutort y Borràs, llegado poco ha de América y cuando, joven todavía, iba a disfrutar al lado de su familia del producto de largos años de trabajos, cálculos y sinsabores. Su muerte ha sido en esta localidad muy sentida.

Se ha anunciado que el vapor «León de Oro», que según su itinerario debía llegar a este puerto en la mañana del lunes próximo, día 7, retrasará un día su salida del de Barcelona por no poderse despachar en día festivo. Llegará, pues, el martes, día 8, a la hora de costumbre.

El domingo las dos bandas de música de la localidad, una después de otra recorrieron las calles tocando animado paso-doble, como anuncio de las fiestas que iban a celebrarse en la tarde de aquel mismo día en la plaza de toros, y en la «Defensora Sollerense» el domingo próximo.

También obsequiaron dichas bandas por medio de serenatas el sábado y domingo por la noche el señor Cura-Párroco, D. Miguel Benasav; al señor Fiscal municipal, D. Miguel Coll, y a varios otros señores de nombre Miguel por ser el día 29 el de su Santo, y en la noche del jueves, con igual motivo, al concejal D. Francisco Pastor y a otros varios Franciscanos y Franciscas. Numerosos aficionados al divino arte seguíanlas con el doble objeto de secucharlas y tomar el fresco, cosa que no está demás sino que es muy agradable a pesar de lo avanzado de la estación y de las lluvias que cayeron durante ésta y la anterior semana.

## Tribuna Pública

## LAS COSAS POR SU NOMBRE (1)

Nos resulta en extremo curioso el escrito que el señor Alcover nos dedicó en el último número del SOLLER, en el cual replica a anteriores manifestaciones nuestras referentes a las obras verificadas por el Ayuntamiento cerca de la mina que existe en el origen de la fuente *Na Lladonera* y se hace un cocido a su manera al objeto de justificar lo que no tiene justificación posible: que cuanto dijo en su famosa entrevista con el señor L. (ni los discursos de Cicerón tienen punto de comparación) era cierto y «fiel expresión de la Verdad».

¡La Verdad! ¡Cómo te maltrata y ofende el señor Alcover en sus poco veraces afirmaciones!

Que hace muchos años que estaría realizada la mejora de la canalización de agua de *S' Uiet* si nosotros hubiésemos evitado las contiendas, dice nuestro contrincante con una tranquilidad sin igual. ¡Cuanto mérito nos concede! ¿Estaba acaso en nuestra mano hacer más de lo que hemos hecho en pro de la citada mejora? ¿Puede nuestro acusador decirnos qué debimos hacer que no hubiéramos para allanar todas las diferencias habidas entre el Ayuntamiento y el Sindicato de Riegos? ¿Como si fuera tan fácil el recetar como tomar la medicina!

Si nosotros tenemos «mucha finura» y sabemos «aprovechar todo lo que favorece nuestra argumentación», como afirma el Sr. Alcover, ¿qué diremos nosotros de quien, como él, se *aprovecha* de nuestras manifestaciones y de las del vecino para enfrentarnos con el piadoso objeto de hacer ver a los incautos que aquéllas se contradicen, aparentando que son de uno solo? ¿Es lícito este proceder para un contrincante serio, leal, sincero? ¿Podremos, después de comprobar sus ardidés, creer en su buena fe?

Examinemos ligeramente el escrito del señor Alcover para convencer a los lectores del SOLLER de la sin razón que le asiste y de lo injusto que fué en su arremetida contra nosotros. Nos atribuyó veladamente la paternidad del informe emitido por la Comisión de Aguas del Ayuntamiento, pero ahora, después de las explicaciones que dimos en las cuales quedó probado el alcance de nuestra intervención, ya no le interesa conocer al autor del dictamen porque queda bien probado que quienes sean que mediaron en su redacción estaban equivocados. Es esta otra errónea afirmación y es tan absurda y falsa como las otras. En el referido dictamen no existe una sola equivocación y así lo han manifestado en repetidas ocasiones los señores que lo firman.

En la «histórica» entrevista el señor Alcover dijo: «En cuanto a D. Ramón Pastor, que era presente (se refiere al acto de inspeccionar las obras hechas por el Ayuntamiento al origen de la citada fuente *Na Lladonera*) debió confundir la aceptación del oficio de la presa, con las obras mal realizadas, y seguramente de aquí nace su equivocación.»

Pretendió entonces nuestro distinguido contrincante hacer creer al público que el señor Pastor había sufrido una equivocación, al confundir una cosa con otra, y abrigaba la confianza sin duda, al escribir las líneas que hemos copiado, de que el señor Pastor se prestaria al juego que había imaginado, como indudablemente se prestaron los señores D. José Puig y D. Antonio Colom al proponer, en la sesión celebrada por la Corporación municipal, que el aludido informe quedara sobre la mesa sin recaer acuerdo sobre el mismo y que el Ayuntamiento solicitara una entrevista con los señores del Sindicato de Riegos, al objeto, probablemente, de dejar en pie la maravillosa entrevista. Pero el señor Pastor, en contra de lo que había imaginado el señor Alcover, mantuvo íntegramente cuanto había dictado y firmado y la píldora que pretendía hacer tragar a los sollerenses no pasó por la garganta de ninguno de ellos y quedó descubierto el juego maquiavélico tramado.

¿Podría decirnos el señor Alcover el nombre de la persona que pretendió coaccionar al señor Pastor al intentar que modificara el informe? No nos cabe duda de que existió esa coacción toda vez que el señor Pastor vino a la Secretaría del Ayuntamiento y textualmente nos dijo: «Lo escrito en el informe es completamente exacto, es el relato de lo sucedido y yo no

lo modifico suceda lo que suceda. No asistiré a la sesión del Ayuntamiento porque no quiero disgustarme con nadie, pero puedes decir a los concejales que mantengo íntegramente el informe.» Después de tener conocimiento de quien era el autor de éste y no poder culparnos por ello, ya no le interesa al señor Alcover dicho documento; pero sigue manteniendo que está equivocado. ¡Si están equivocadas todas las personas que han intervenido en el asunto! Si todos están equivocados, ¿a que venía intentar la coacción del señor Pastor para que variara sus manifestaciones?

¿No comprende el señor Alcover y quienes le secundaron en su idea de *atacar* al Ayuntamiento y de manera particular al señor Alcalde, al objeto, sin duda, de armar el ascua a su sardina para labrarse un pedestal, que ese proceder no puede prosperar? La política de camarilla y personalismo que con su actuación pretendía resucitar con el advenimiento de la República pasó ya para no volver.

¿Se pretendía realmente establecer un estado de tirantez en las relaciones entre el Ayuntamiento y el Sindicato de Riegos al publicarse la famosa entrevista del señor L? ¿Era ésta la finalidad que se perseguía? Venturosamente para Sóller, la mayoría de regantes han visto el juego tan claramente como nosotros y por este motivo la entrevista tenida por los representantes de dichas corporaciones se desarrolló en términos cordialísimos, como correspondía a sus componentes, a pesar del deseo repetidamente demostrado por el señor Alcover de armar jarana, pero sus intervenciones en dicha entrevista merecieron la llamada repulsa de todos los presentes, a excepción de D. Ramón Pastor que hubo de negar rotundamente las extemporáneas manifestaciones que en contra de nosotros le atribuía. Los reunidos demostraron en repetidas ocasiones deseos de concordia, franca cordialidad, y sólo el señor Alcover sonaba el clarín bélico, claro exponente de sus propósitos.

En esta reunión, como ya dijimos, fueron ACEPTADAS por el Sindicato de Riegos las obras realizadas por el Ayuntamiento. Para nuestro contrincante es lo mismo *tolerar* que *aceptar*, pero para nosotros y para quienes conocen algo de Derecho o de Gramática existe una diferencia enorme. *Tolerar*, según el Diccionario, es «disimular algunas cosas que no son lícitas, sin consentirlas expresamente» y *Aceptar* es «admitir lo que se da u ofrece». ¿Es poca la diferencia entre una y otra palabra? Pues el Sindicato de Riegos, antes del acuerdo, únicamente toleraba las obras y aún esto con obligación por parte del Ayuntamiento de conservar la mina de la fuente y subvenir a todos los perjuicios que por cualquier concepto pudiesen sobrevenir, y ahora, en virtud del acta levantada y firmada por los señores Alcalde Presidente del Ayuntamiento y por el Presidente del Sindicato de Riegos, dichas obras han sido aceptadas, esto es, ADMITIDAS.

¿Existe buena fe en el confusionismo del señor Alcover al considerar sinónimas las expresadas palabras a pesar de tener tan distinto significado?

Después de haber sido aceptadas las obras por el Sindicato de Riegos nos creímos relevados de la tarea de examinar las infracciones que, según el señor Alcover, el Ayuntamiento ha cometido al convenio de día 10 de Septiembre de 1934, mediante el cual se le autorizó para trasladar el caño de agua que abastecía el abrevadero de la calle de Pi y Margall, pero ahora, en vista de la insistencia del señor Alcover haremos una afirmación categórica que sirva de

contestación y al propio tiempo de mentís a las supuestas infracciones que ha dicho existían.

El Ayuntamiento ha respetado TOTALMENTE las condiciones del citado convenio, pues aún cuando el edificio donde se halla la arqueta esté situado a la izquierda de la mina, la toma de agua está a la derecha de la corriente, en la misma forma como prescribe la condición 2.ª de dicho convenio. Y por lo que respecta a la tubería no se halla colocada ni dentro la acequia ni a ninguno de sus lados interiores o exteriores, como prohíbe la condición cuarta, sino que está colocada por el pie del muro, a más de un metro del fondo de la acequia. De lo que se sigue que el Ayuntamiento no ha cometido ningún abuso, ya que por no haber solicitado previamente autorización para utilizar el muro de sostén de la acequia se obligó a su conservación.

Las referidas obras se hicieron en la forma más práctica y económica posible y podemos asegurar que no causan perjuicio a nadie. Y siendo así ¿qué importancia tiene que el caño de agua propia del pueblo se reciba a la derecha o a la izquierda de la corriente? ¿El querer sacar punta a esta cuestión tan nimia, tan insignificante, de tan escasa consistencia, como dijimos ya, no es acaso una impertinencia del señor Alcover? Celebramos sinceramente que su parecer no haya sido compartido por los señores de la Comunidad de regantes, en cuyo seno nos consta que aquel no encontró ambiente favorable para sostenerse y por este motivo advino el acuerdo de aceptar las obras en la forma como estaban hechas.

Si el acta que por encargo del Sindicato de Riegos levantó el Notario don Francisco Jofre debía surtir algún efecto, debióse remitir copia autorizada al Ayuntamiento para que éste la discutiese públicamente, contestándola en la forma que hubiese acordado. Desde luego podemos asegurar que las faltas que el señor Alcover dijo existían, habrían quedado pulverizadas al solo contacto de la realidad patentizada en la discusión.

En otro punto dice el señor Alcover textualmente: «Debo confesar que tenía razón el señor Alcalde que el Ayuntamiento no cobra ni un céntimo por agua, pero cobra unos recibos para el transporte del agua tan elevados, 7, 8 y 9 ptas., según el punto donde la llevan, que así mismo el negocio resulta igual de redondo.»

Esta aclaración la hace el señor Alcover para desvirtuar la noticia que recogió del arroyo, en la cual decía que «el Ayuntamiento hacía el negocio redondo, cobrando para los gastos del camión, y más una cantidad por el agua, y como el agua no la pagaba, todo le resultaba beneficioso.»

¿Es serio, es formal, que una persona de la condición social del señor Alcover lance a los cuatro vientos, sin fundamento de ninguna clase, una calumnia de este volumen contra la primera corporación de la ciudad?

¿En qué se funda ahora para decir que «si sólo se cobrase para cubrir los gastos del camión, reparaciones y amortización la tarifa debería ser más reducida»? ¿Posee algún dato concreto que le permita hacer la expresada afirmación? ¿Conoce el importe de la gasolina, aceite, neumáticos, personal, desgaste del camión, reparaciones, etc., etc., para calcular cuanto cuesta cada servicio? Y si no posee estos datos exactos ¿cómo tiene el atrevimiento de hablar de beneficios o de negocio redondo? ¿Cómo hace sus cálculos para poner en berlina al Ayuntamiento?

En cuanto a lo que dijimos en nuestro

artículo sobre canalización de aguas, insertado en el número extraordinario del SOLLER, publicado con motivo de celebrar este semanario sus Bodas de Oro, hemos de ratificarnos en todos los conceptos emitidos, sin que nadie, por muy osado que sea, pueda echarnos en cara ninguna contradicción, como con intención *non sancta* hace el señor Alcover, al pretender confundir lo que dijimos nosotros refiriéndonos a hechos del año 1929 con lo que escribieron otros señores el año 1932.

Manifestamos nosotros, y en nuestras manifestaciones nos afirmamos y ratificamos, que «el Ayuntamiento, en el año 1929 dejó pasar, sin aprovecharla, la mejor oportunidad que haya podido tener para adquirir casi en su totalidad la fuente del *Barranc* o de *ca's Patró Lau*. Entonces pudo comprar a buen precio, y seguramente con facilidades de pago, la mayor parte, la casi totalidad del citado manantial, reconocido como uno de los mejores de este valle, tanto por la potabilidad del agua como por el rendimiento que su explotación puede ofrecer.»

En la Secretaría del Municipio existe un certificado del «Instituto Nacional de Higiene de Alfonso XIII», número 1888, de fecha 26 de Junio de 1929, en el cual se acredita que el agua de la fuente *d'Es Barranc* o de *Ca's Patró Lau* es potable y además varias cartas del mayor propietario de la citada fuente, el malogrado D. Juan Morell Pons, dirigidas a D. Antonio Castañer Bernat, entonces Alcalde de Sóller y Presidente del Sindicato de Riegos, en las cuales ofrecía vender al Ayuntamiento las horas de agua que éste pudiese necesitar. En aquellos días no existía inconveniente ninguno por parte del propietario del agua para vender, ni se tenía tampoco, como dijeron los aludidos señores en el año 1932, «la consideración de los perjuicios que se causaba a los propietarios de los huertos.»

De modo que el año 1929 pudo verificarse la compra sin dificultad alguna, lo cual ya no era posible realizar en 1932, quedando de consiguiente demostrado, como dijimos, que en el año 1929 el Ayuntamiento DEJÓ PASAR, sin aprovecharla, la mejor oportunidad para adquirir la fuente del *Barranc*.

Queda igualmente demostrado que la contradicción que nos reprochó el señor Alcover al comparar, atribuyéndolas a nosotros mismos, las manifestaciones que últimamente hemos hecho en nuestro artículo «La canalización de aguas potables» con referencia a hechos ocurridos el año 1929 con las que hicieron los señores concejales al dirigirse en proclama «Al pueblo de Sóller» el año 1932, contradicción que sólo ha existido en su imaginación.

Al atribuirnos la paternidad de las dos expresadas manifestaciones ¿cumplió el señor Alcover un deber de caridad? ¿Qué pobre, menguado concepto tiene de la Verdad y de la Caridad que tan a la ligera manosea! ¡Dios nos libre de seguirle por ese camino!

Parodiando el final del escrito del Sr. Alcover, diremos, para terminar: Que para escribir para el público y no desacerterar es necesario, además de tener buena memoria, desarrollar los asuntos de buena fe.

GUILLERMO MARQUÉS COLL.

## Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar n.º 6 Sóller.

(1) Retirado de nuestra edición anterior.

# Crónica Local

## Noticias varias

El domingo día 22 de Septiembre próximo pasado celebró Junta General ordinaria el Sindicato Agrícola «Tafona Cooperativa», en su domicilio social. A ella acudieron los socios de dicho Sindicato en número considerable.

Se aprobaron el acta de la anterior Junta General y el Balance, y se procedió luego a la renovación de cargos de los Consejos de Administración y Vigilancia, reeligiéndose totalmente los titulares que debían cesar en los mismos. Así dichos consejos continúan constituidos como sigue:

Presidente Honorario del Sindicato: don Miguel Ripoll Magraner.

### Consejo de Administración

Presidente: D. Salvador Frontera Oliver.  
Vice-Presidente: D. Bartolomé Colom Ferrá.

Secretario: D. Miguel Arbona Oliver.  
Tesorero: D. Andrés Cañellas Muntaner.  
Vocales: D. Jaime Coll Arbona, don Miguel Marqués Coll, D. Jaime Morell Mayol y D. Juan Rullán Ferrer.

### Consejo de Vigilancia

Presidente: D. Lucas A. Bernat Ferrer.  
Vice-Presidente: D. Antonio J. Colom Casanovas.

Secretario: D. Ramón Vicens Ferrer.  
Vocales: D. Antonio Pons Estades, don Vicente Sastre Colom, D. Miguel Adrover Bauzá, D. Juan Pastor Ballester y don Andrés Oliver Deyá.

A continuación se dió cuenta de que por convenio celebrado con el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, de esta ciudad, dicho Sindicato adquirirá en breve un molino metálico destinado a la molturación de algarrobas y piensos para el ganado. En virtud de dicho convenio, el nuevo molino funcionará por cuenta del Sindicato Agrícola Católico, pero servido y dirigido por personal de la Tafona Cooperativa y podrán utilizar los servicios de él los socios de ambas entidades indistintamente.

Se dió también cuenta de las mejoras efectuadas en la almazara, tanto las que se refieren al aprovechamiento de subproductos como las que afectan al mejoramiento de los aceites, y de un modo especial informarse a los reunidos sobre las incomparables ventajas que ofrece la utilización de aceites de oliva en la lubricación de maquinarias y motores, teniendo en cuenta los primeros éxitos ya registrados.

La Junta General mostróse altamente complacida por todo, por lo que el Sr. don Jaime Coll propuso un voto de gracias de la misma a su Director Técnico, D. Miguel Arbona Oliver, por su fructífera labor en pro del aprovechamiento y supervaloración del aceite de oliva como lubricante. Dicho voto de gracias fué acordado por unanimidad, y a petición del Sr. Arbona y de algunos directivos se hizo extensivo al Gerente, D. Andrés Cañellas, y al restante personal de la «Tafona».

Oportunamente informamos a nuestros lectores de las gestiones que había hecho el Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, en apoyo de la petición que dirigió al Excelentísimo señor Ministro de Instrucción Pública el Presidente del Consejo local de Primera Enseñanza, D. José Guasch Espina y hoy nos es grato poder informar a nuestros lectores del resultado de dichas gestiones.

En carta recibida por el señor Colom del Diputado a Cortes por Baleares don Pedro Matutes, le manifiesta su satisfacción por haber conseguido de la Dirección general de Primera Enseñanza una orden concediendo la cantidad de 5.000 pesetas para la Cantina Escolar de esta ciudad.

A su carta acompaña el señor Matutes otra de D. Rafael González Cobos, Director General de Primera Enseñanza, en la cual textualmente le dice:

«Mi querido amigo: Me complazco en

remitirle traslado de la Orden de este Ministerio por la que se concede una subvención de cinco mil pesetas a la cantina escolar organizada en Sóller (Mallorca), localidad por la que tanto se interesa.

Con todo afecto le saluda su buen amigo, *Rafael González»*.

Por el éxito logrado por el señor Colom Mayol en su gestión, enviámosle sincera enhorabuena, la cual hacemos extensiva a los señores Guasch y Matutes, al primero por su iniciativa y a este último por el apoyo que ha prestado a la petición.

En este mercado han regido durante la semana que hoy fine, para las frutas que de aquí se exportan actualmente, los precios siguientes:

Limones a 60 ptas. carga  
Manzanas de 16 a 18 ptas. id.  
Granadas de 10 a 12 id. id.  
Caquines a 7 ptas.

Membrillos, se han efectuado muy pocas operaciones, dado que de este fruto ya quedan pocas existencias; pagáronse a 10 ptas. carga.

Nueces, a 25 ptas. cuartera  
Almendras de 25 a 26 ptas. hectólitro.

Por un Decreto del Ministerio de la Guerra, publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia, de fecha 3 del corriente, venimos en conocimiento de que siempre que un propietario español o extranjero trate de ceder o vender en cualquiera de sus formas a un extranjero obras o construcciones enclavadas en las Islas Baleares y situadas fuera de poblado (entendiéndose incluidas en éstos sus ensanches o zonas urbanizadas fáciles de vigilar), precisará para ello la previa autorización del Ministerio de la Guerra, solicitada por conducto de la Autoridad militar, que informará la petición, acompañando croquis de situación y trazado facilitados por el solicitante. La transmisión de derechos a extranjeros sobre autorizaciones concedidas y no ejecutadas estará sujeta a los mismos trámites.

El martes de la anterior semana, el niño Antonio Mari Vich, de 9 años de edad, jugaba en la estación del ferrocarril y encontró envuelto en un papel la cantidad de 20 ptas., cuya cantidad entregó inmediatamente al Guardia municipal Juan Tomás.

El mismo día también fué entregado a dicho Guardia municipal por el vecino Serapio Constantino García un pequeño reloj que había sido encontrado por dicho vecino en la plaza de la Constitución.

Tanto la citada cantidad como el reloj se hallan en poder del señor Alcalde, quien los entregará a la persona que acredite ser dueña de dicho dinero como de la expresada prenda.

Ha sido elogiado por el señor Alcalde el rasgo de honradez del niño Antonio Mari y del joven Serapio Constantino.

La fiesta conmemorativa de la fundación de la sociedad «Defensora Sollerense» y de la instalación de la misma en el edificio de su propiedad que ha de celebrarse este año, 58.º aniversario de aquella, y 48.º de ésta, ha sido anunciada en detalle a los socios por medio de unos prospectos-invitaciones, de los cuales ha tenido la amabilidad la Junta Directiva y en su nombre el Presidente, nuestro estimado amigo D. Miguel Arbona Oliver—de enviarnos un ejemplar, cuya atención sinceramente le agradecemos.

Según en el referido documento se indica, constituirán dicha fiesta distintos actos, que se verificarán en días diferentes, empezando por el de mañana, domingo, día 6, en que se celebrará en el domicilio social el banquete de compañerismo, del que ya tienen nuestros lectores noticia, y al cual podrán asistir los asociados y familias respectivas, y terminando el domingo siguiente, día 13, en cuya mañana, a las siete y media, celebrará una misa en la

iglesia del colegio de M. M. Escolapias, el capellán de éste y antiguo socio de la «Defensora Sollerense», D. Antonio Alcover, que será aplicada en sufragio de los socios fallecidos.

El martes, día 8, habrá baile en el salón-teatro de la sociedad, tocando la orquesta *The Black Cat*, que dará principio a las nueve de la noche, y durante el cual efectuará una exhibición de su arte la novel Agrupación Folklórica local, acompañada en sus danzas por la banda de la «Lira Sollerense».

El miércoles, día 9, tendrá lugar una solemne velada teatral, a cargo de la compañía «Catina-Estelrich», cuyo programa es el siguiente:

1.º Sinfonía, por la orquesta *The Black Cat*.

2.º El drama en tres actos: «*Canamunts i Canavalls*» original del escritor mallorquín D. Manuel Andreu Fontirroig.

3.º Recital de poesías por los principales elementos de la Compañía.

4.º El juguete cómico en un acto «*N' Amando es Barber o El darrer Romàntic*», original del conocido autor D. Gabriel Cortés.

(Los entre actos serán amenizados por la mencionada orquesta).

Como se ve, la fiesta con que anualmente recuerda esta antigua y benemérita sociedad local de socorros mutuos y recreativa las memorables fechas de su constitución y de la inauguración del edificio de que es propietaria, y ocupa, revestirá hogaño inusitado esplendor, prueba evidente de que quedó cerrado ya, por fortuna, el paréntesis de indiferencia y pasividad que siguió, por parte de la gran mayoría de sus componentes, a aquel largo período de plausibles actividad y entusiasmo a los cuales fué debida la admirable preponderancia que la entidad llegó a alcanzar, y de que vuelven éstos a despertarse ahora, como para que quede una vez más confirmada la verdad del dicho popular de que *no hi ha temps que no torni*, lo que muy de veras celebramos.

Por el señor Alcalde de esta ciudad ha sido publicado esta mañana un bando recordando a los conductores de bicicletas y demás vehículos lo que disponen los artículos 53 y 54 del vigente Código de circulación nocturna.

Dichos artículos determinan que todo vehículo que circule por las vías públicas durante la noche, debe llevar, en la forma y condiciones que se detallan en el capítulo IX del citado Código, el número y clase de luces suficiente para fijar su atención y para que pueda ser percibido en los dos sentidos de la vía, y que las luces deben estar encendidas en la siguiente forma:

Del 30 de Septiembre al 30 de Abril, desde media hora antes de la puesta del Sol hasta media hora antes de la salida del mismo.

Del 1.º de Mayo a 1.º de Octubre desde una hora después y hasta una hora antes, respectivamente, de la puesta y salida del Sol.

En los pasos subterráneos cuya longitud exceda de 30 metros y no estén iluminados suficientemente, y en los casos de niebla o cerrazón.

Añaden los citados artículos que las infracciones se castigarán con multa de veinte pesetas.

Termina advirtiendo la Alcaldía en el expresado bando que por la Guardia civil y demás agentes de la Autoridad serán denunciados todos los infractores de las citadas disposiciones, los cuales serán rigurosamente castigados con arreglo a lo que la ley determina.

El jueves, a las cinco y media de la madrugada, al dirigirse a Palma el autocamión de Andraitx que transporta a la capital el pescado cogido por la pareja *del bou* que pesca en nuestras aguas, en el punto llamado *Pont de ca'n Fiol* tuvo un encontronazo con un ciclista, que bajaba por la calle de Pl y Margall el joven D. Andrés Crespi Caimari, de 26 años, natural de La Puebla, que habita en *ca'n Repic* de la barriada del Convento, produciéndole herida de 8 cms. en la región tempero frontal izquierda.

El herido fué asistido por el doctor don

Mariano Rovira, que hubo de darle cinco puntos de sutura, siendo el pronóstico leve.

El mismo día por la tarde hubo de ser asistido por el mismo Dr. Rovira el muchacho de nueve años Rafael Reus, que jugando a la pelota en el sitio conocido por *Es camí des Murtarà* se cayó, rompiéndose el cúbito radio izquierdo (antebrazo).

Se le hizo una radiografía y se le redujo la fractura, siendo su estado en el día de hoy bastante satisfactorio.

Hacemos votos para el pronto restablecimiento de ambos heridos.

En el día de hoy ha sido publicado un bando por la Alcaldía recordando que el día 23 del mes actual termina el plazo concedido para la construcción de fosas sépticas o pozos de los llamados «Mouras», con arreglo al proyecto aprobado por el Ayuntamiento, en las casas que vierten las aguas sucias a la alcantarilla pública y carecen de ellos.

Llama especialmente la atención a los propietarios de casas lindantes con la calle de la Luna a fin de que procedan inmediatamente y antes de finalizar el expresado plazo a la construcción de dichas fosas en sus respectivas fincas, con el objeto de que una vez terminadas las obras de construcción de la alcantarilla pública en la citada calle puedan emprenderse seguidamente las del asfaltado del firme de la misma.

Termina advirtiendo que, deseando hacer cumplir fielmente la expresada obligación en beneficio de la higiene y de la salubridad públicas, está dispuesta a sancionar severamente a los que dejaren de cumplirla.

Cálidos y bochornosos fueron los primeros días de la semana actual, cosa ya al parecer impropia, en razón de hallarnos en el Otoño, habiéndose alargado bastante las noches, con la consiguiente disminución de las horas de sol, y todavía más en este valle en que la elevación de los montes retrasa notablemente la salida y adelanta el ocaso del astro-rey que da calor y vida a nuestro planeta.

Esa anormal y molesta temperatura cesó el jueves a causa del vendaval que en este día se inició, suave por la mañana y algo más fuerte al anochecer. Al amainar el viento cubrióse por completo de nubes tempestuosas el firmamento y en la mañana de ayer, precedido de tronadas y ráfagas impetuosas de viento, descargó recio chaparrón. Después serenóse el cielo y lució el sol, siendo desde entonces más fresco y agradable el ambiente, que se mantiene entre los 17 y 22 grados.

Hoy al medio día se ha vuelto a cubrir rápidamente de pesados nubarrones todo el horizonte y otro fuerte chaparrón ha caído. A la hora de entrar en la máquina este número continúa el tiempo con un marcado cariz de próxima lluvia.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Para pasar en esta población una temporada en compañía de su esposa e hijos, vino el martes, de Perpignan, nuestro amigo, D. Juan Frontera.

Procedente de Moutiers llegó, el miércoles de esta semana, D.ª Luisa Marqués Llull, esposa de D. Anselmo Bois, con sus hijitos.

Después de unas semanas de ausencia, el miércoles de esta semana regresaron de Valencia, en avión, nuestros particulares amigos los comerciantes D. José Ripoll Arbona y D. Jaime Deyá Ripoll, de la antigua casa de Alcira «Juan Ripoll Magraner».

También regresó ayer de la Ciudad del Turia, después de unos días de estancia en la región valenciana, nuestro apreciado amigo D. Guillermo Bernat, de la razón social «Arbona-Bernat-Rullán».

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El sábado último embarcaron para Marsella nuestro apreciado amigo y colaborador D. Pedro Rullán Castañer, su esposa,

D.<sup>a</sup> Catalina Bauzá Rosselló, y su hija Margarita.

En el vapor-correo de Valencia embarcó, el domingo, D. Juan Reynés Puig, expedidor establecido en Carcagente, acompañado de su esposa, D.<sup>a</sup> María Vicens Rullán, y de sus hijas Srtas. María, Antonia, Catalina y Rosita.

Para Alcira embarcaron, también el domingo, nuestros apreciados amigos los esposos D. Francisco Arbona y D.<sup>a</sup> Rosa Rullán, su madre, D.<sup>a</sup> María Riatort, y sus hijos Pedro, José y Juan.

Para Valencia embarcó, el domingo último, para reintegrarse a sus estudios del Bachillerato, el aplicado joven D. Andrés Rullán Castañer.

Después de breve permanencia en esta ciudad, pasada al lado de sus queridos familiares, emprendió el lunes viaje de regreso a Toulouse, donde radica su importante negocio, nuestro amigo D. José Forteza Forteza.

Para Sarrià, y con objeto de continuar sus estudios, salió el lunes el joven D. Damián Busquets Trias.

Para Nice salieron, el lunes, los esposos D. Juan Arbona y D.<sup>a</sup> Angela Bauzá, con su hijo Francisco. Con ellos marchó la Srta. María Marroig.

Con objeto de reunirse con su esposo residente en Barcelona, embarcó el lunes para la Ciudad Condal D.<sup>a</sup> Catalina Frontera de Mayol, con sus hijos Lorenzo y María-Luisa.

Después de unos meses de permanencia en esta población, marcharon el lunes a Chateauroux, donde tienen su residencia comercial, los esposos D. Bernardo Arbona Colom y D.<sup>a</sup> Francisca Castañer Pizá, con sus hijitos Bernardo, Miguel y Juan.

Para Barcelona y Valencia salieron, también el lunes, los jóvenes esposos don Miguel Bernat Estades y D.<sup>a</sup> Paula Casasnovas Delaye.

El mismo día embarcó, para Nice, el comerciante allí establecido, nuestro amigo D. Manuel Casasnovas Tocho, al que acompañaban su esposa, D.<sup>a</sup> Francisca Ferrer, y sus hijas Srtas. Juanita, Margarita y Manuel.

Para Cognac embarcó, el martes, doña Margarita Arbona de Oliver.

El mismo día marcharon a Sète D.<sup>a</sup> Catalina Estades Vda. de Bernat y sus hijos Srtos. Pepe y Emilio.

Después de pasar unos días aquí salió el miércoles para Le Havre, el comerciante D. Juan Riera Galmés.

El miércoles embarcó para Barcelona, de paso para Lons-le-Saunier, nuestro amigo D. Bartolomé Planas Pons.

Emprendió el mismo día viaje de regreso a Besançon el comerciante allí establecido D. José Reynés.

Terminada la temporada veraniega, que han pasado en esta su ciudad natal, han marchado esta semana a Marsella los esposos D. Bartolomé Coll y D.<sup>a</sup> Francisca Arbona, con su hijo Francisco.

También, después de una temporada pasada en esta población, regresaron ayer, viernes, a Le Merlan, donde tienen su habitual residencia, nuestro amigo don Juan Forteza Forteza y su esposa, doña Andrea Dufrene Argeme.

Igualmente emprendieron ayer viaje de regreso, a Lyon, D.<sup>a</sup> María Vicens, esposa de D. José Castañer, con sus hijos Juan y Magdalena.

Ha embarcado hoy, para Marsella, nuestro particular amigo y estimado colaborador D. Vicente Mas Coll.

Ayer salió para Barcelona, de paso para Montpellier, el joven estudiante D. Bartolomé Colom Rotger.

Para Bourg han de embarcar esta noche D. Juan Puigserver y su esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Arbona.

En su compañía embarca igualmente para el mismo destino D.<sup>a</sup> Isabel Vives de Arbona con sus hijos José, Catalina y Jorge.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

#### NATALICIO

Nuestros apreciados amigos los esposos D. José Forteza Forteza y D.<sup>a</sup> Catalina Mayol Pastor están de plácemes por el feliz nacimiento de un hermoso niño que vino al mundo en la madrugada del domingo último.

En las aguas bautismales se impondrá al recién nacido el nombre de José.

Nos asociamos sinceramente al gozo de los esposos Forteza-Mayol y les enviamos, a ellos y demás familiares del pequeño José, nuestra más cordial enhorabuena.

#### EXÁMENES

En los exámenes celebrados en el Conservatorio de Música de Valencia día 24 del pasado Septiembre, terminó brillantemente la carrera de piano, obteniendo dos sobresalientes, la estudiosa Srta. María Magdalena Marroig Colom, que se examinó de 7.<sup>o</sup> y 8.<sup>o</sup> curso.

Felicitamos efusivamente a la Srta. Marroig, felicitación que hacemos extensiva a sus familiares y a su profesora D.<sup>a</sup> Elga Sarkeld.

En el Instituto de 2.<sup>a</sup> enseñanza de Palma, aprobaron las siguientes asignaturas en los exámenes últimamente celebrados, los jóvenes estudiantes de esta localidad: Srta. María E. Prefasi Mir, Matemáticas y Francés 2.<sup>o</sup> curso.

Srta. María Cirer Pieras, Francés y Matemáticas 3.<sup>o</sup> curso.

El joven Juan Canals, el Francés 2.<sup>o</sup> curso y obtuvo notable en Historia de la Literatura.

Antonio Castañer, las asignaturas de Fisiología e Higiene, Historia de la Literatura, Ética y Derecho.

Los dos hermanitos Antonio y Juan Cirer Pieras el Francés 2.<sup>o</sup> curso.

Todos estos alumnos fueron preparados de Francés por el ilustrado joven D. Vicente Crespi Muntaner, y de las demás asignaturas por el Maestro nacional don Juan Cirer.

Enhorabuena para los aprovechados alumnos y para los Profesores que los han preparado.

#### NOMBRAMIENTO

Ha sido nuestro huésped durante algunos días la Rda. M. Carmen Valdivia, recientemente elevada a General del Instituto de Madres Escolapias.

En esta su visita al colegio calasancio de esta ciudad nombró Superiora del mismo a la inteligente profesora de estudio M. Dolores Durán, cuyo honorífico cargo había dejado vacante la M. Manuela Risent, al ser trasladada al colegio de Palma, en el cual ejerce también el de Superiora.

Reciba por su merecido ascenso la nueva Superiora, bondadosa M. Dolores, nuestra cordial felicitación.

#### BODAS

El jueves de esta semana se unieron en matrimonio canónico el joven maestro albañil D. Guillermo Mayol Muntaner y la simpática y piadosa Srta. Francisca Morell Alcover.

El acto tuvo lugar en la capilla del Santo Cristo, del Convento, profusamente iluminada.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. Juan Sueca. Firmaron el acta matrimonial, como testigos, D. Andrés Cañellas Muntaner, primo del contrayente y D. Miguel Alcover Bauzá tío de la novia.

Después de la religiosa ceremonia los nuevos desposados salieron en auto en viaje de bodas para diferentes puntos del interior de la isla.

Deseamos a la joven pareja eterna luna de miel.

En la capilla de la Inmaculada, de la Parroquia, se celebró el jueves último la boda de la bella Srta. Margarita Arbona Vidal con el joven D. Juan Puigserver Jaume.

La novia lucía valioso vestido de crêpe-satin blanco, velo de tul, diadema de azahar y hermoso ramo de setembrinas.

Sostenían la cola del vestido los niños José Arbona Vives y Catín Arbona Vives.

Bendijo la unión el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons.

Fueron padrinos de boda: por parte del novio, su padre, D. Gregorio Puigserver Coll, y su hermana Srta. Juanita Puigserver Jaume; y por parte de la novia, sus padres, D. José Arbona Serra y D.<sup>a</sup> Catalina Bisbal Coll.

Actuaron de testigos: por el novio, su hermano D. Bernardo y D. Bartolomé Bover Orell; y por la novia, su hermana política D. Isabel Vives Vicens y D. Andrés Morell Ozonas.

En el domicilio de los padres de la novia se sirvió a los invitados espléndido desayuno.

Con motivo de su boda recibieron los novios valiosos regalos.

La feliz pareja salió en viaje de bodas por el interior de la isla, y en breve embarcará para Bourg, visitando, de regreso, importantes ciudades de Francia y España.

El mismo día, en la capilla de Nuestra Sra. del Rosario, ricamente adornada e iluminada, se unieron con el lazo indisoluble del matrimonio, el joven comerciante don José Florit Joy y la simpática señorita Catalina Frontera Oliver.

La novia vestía rico traje blanco, con larga cola que sostenían los simpáticos niños Jorge Reynés Florit y Fanny Tomás Crespi, y llevaba en sus manos un precioso ramo de flores naturales.

Autorizó el matrimonio el Rdo. D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcudia, tío de la novia.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus padres, D. Lucas Florit Martorell y D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Seguí Castañer; y por la de la novia, también sus padres D. Salvador Frontera Oliver y D.<sup>a</sup> María Oliver Oliver.

Firmaron el acta como testigos: por la novia, D. Miguel Colom Mayol, Alcalde de este Ayuntamiento, y su tío el propietario D. Juan Oliver Oliver, y por el novio, los propietarios D. Juan Albertí Morell y D. Cristóbal Castañer.

Los regalos recibidos por los novios con motivo de su boda son muy numerosos y ricos.

En la casa de los padres de la novia fueron obsequiados los invitados con un espléndido desayuno, servido con gran esmero por el Hotel del Ferrocarril.

Luego salieron los noveles esposos para Valencia, Madrid, Paris, hasta Saint Brioux donde radica su establecimiento comercial.

Plácenos enviar a la gentil pareja nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

A las ocho de la mañana de hoy han unido para siempre sus destinos la gentil señorita María Castañer Marqués y el joven D. Pedro Canals Canals.

El acto religioso se ha verificado en nuestra iglesia parroquial, en la capilla de Ntra. Sra. del Rosario, artísticamente adornada e iluminada con profusión, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Rdo. D. Jorge Company, vicario.

Han sido padrinos de boda: por parte del contrayente, sus padres, D. Mateo Canals Enseñat y D.<sup>a</sup> Margarita Canals Frontera, y por la de la desposada, su madre, doña Margarita Marqués Trias y su tío D. Pedro Castañer Alcover en representación de su padre, D. Bartolomé Castañer Alcover.

Como testigos han firmado el acta los señores D. Francisco Canals Frontera y D. Francisco Bisbal Bisbal.

Durante la ceremonia, el organista parroquial, Rdo. D. Miguel Rosselló, ha interpretado en el órgano, con su peculiar maestría, bellas y adecuadas composiciones. Realzaba la natural belleza de la novia un elegante traje de crêpe-satin blanco y un niveo velo, completando su rico atavío un precioso ramo de lirios blancos.

En el domicilio de los padres del novio han sido obsequiados los invitados con un exquisito lunch.

Poco después los nuevos esposos han salido en viaje de bodas para Luch, Poilensa, y otros pintorescos lugares de la

isla, doblando embarcar en breve para Barcelona, Montserrat y Francia.

A las felicitaciones recibidas, una la feliz pareja la nuestra muy sincera.

#### NECROLÓGICAS

Ampliando la triste noticia que publicamos en nuestro número anterior, de haber fallecido en Alaró el sábado último, la distinguida señora D.<sup>a</sup> Carmen Canals de Canals, debemos manifestar que en la mañana del día siguiente fué su cadáver conducido al Cementerio de Palma, donde recibió cristiana sepultura.

El lunes, por la mañana, a las once, en la iglesia Catedral Basílica de Mallorca celebráronse solemnes funerales en sufragio del alma de la señora Canals, cuyo acto vióse en extremo concurrido, poniéndose en él de manifiesto el gran número de relaciones y amistades con que cuenta la familia de la bondadosa señora traspasada.

Descanse en paz su alma, y reciban sus desconsolados, esposo D. Antonio Canals Pons, hijos, madre, hermanos, hermanos políticos y demás familiares, la expresión de nuestra más viva condolencia por esta pérdida irreparable, que les ha sumido en el más profundo dolor.

En la madrugada del sábado próximo pasado, a cosa de las dos, se durmió en la paz del Señor la bondadosa anciana D.<sup>a</sup> Juana María Colom Mayol, viuda del que fué nuestro buen amigo el propietario D. Bernardo Colom Barceló, víctima de aguda dolencia, que se complicó con los achaques inherentes a una muy avanzada edad y que en sólo dos días de postración la llevó al sepulcro.

No obstante no poderse confiar en ver prolongada ya durante un largo lapso la existencia de la casi nonagenaria, su desaparición de este mundo ha sido muy dolorosa para los hijos e hijas, hijos e hijas políticos, nietos y demás allegados, y generalmente sentida por las numerosas amistades de la finada y de éstos. La aflicción de aquéllos y el sentimiento de cuantas personas estuvieron con la extinta relacionadas se explica fácilmente conociendo las prendas morales de que estuvo adornada, sobre todo las de amante esposa y cariñosa madre, con las que en sus buenos tiempos supo captarse la estimación de los suyos, y la afabilidad de su carácter y la bondad de su corazón que hicieronla simpática a todos los que tuvieron con ella algún trato.

Del aprecio en que era tenida la anciana Sra. Colom y en que lo son sus familiares, que lloran la irreparable pérdida del ser querido, fué buena prueba la numerosa concurrencia que asistió al rezo del rosario en la casa mortuoria, a la conducción del cadáver al cementerio—que se verificó el mismo día de la defunción, por la noche, con asistencia del clero parroquial con cruz alzada y gran número de vecinos con serenos blandones o cirios—y al solemne funeral que se celebró en la Parroquia, en la mañana del lunes, en sufragio del alma de la difunta.

Descanse en paz ésta, y reciban los deudos que la sobreviven consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

#### Por 50.000 duros al 6.<sup>o</sup>

Se vende gran finca, cerca estaciones de Palma, y otra menor cuantía centro ciudad. Buena renta.

No se admiten intermediarios. Razón: dirigirse por escrito. Sr. Villardel Circulo Mallorquín. Palma.

#### Buena inversión de dinero

Se vende finca rústica de grandísima extensión, 25.000 ptas. renta, facilidades de pago.

Útil Corredores. Dirigirse por escrito. Sr. Villardel, Circulo Mallorquín. Palma.

#### Por 1.200.000 ptas.

Se vendería finca en Palma, muy céntrica que produce 48.700 ptas.

Para informes dirigirse por escrito al Sr. Sora—Fermín Galán, 1, Palma.

#### ¡CAPITALISTAS!

¿Queréis colocar vuestros capitales en fincas?

Las tenemos de todas clases y precios

Préstamos hipotecarios

Informes: Palma calle Marina, 28 1.<sup>o</sup>

José Díaz.

## SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

## HIERRO CANDENTE

Ya sé que me ha marcado la calumnia con estigma sangriento, cual se marcan los lomos de un caballo, con una plancha enrojecida al fuego.

Que la llave de muchos corazones he perdido por ello, y que al verme a su puerta le han echado doble candado al corazón por dentro.

Que son ya torvas las miradas dulces de mis amigos tiernos... que si me voy... murmuran al oído y si vengo... se miran en silencio.

Ya lo sé, me ha marcado la calumnia con estigma sangriento cual se marcan los lomos de un caballo con una plancha enrojecida al fuego.

En el campo, vi ayer, cuando pasaba, un roble corpulento, y dos hombres al uno y otro lado de aquel árbol, sentados en el suelo.

Una sierra apoyaron en el tronco y con valvén ligero pasó de un lado a otro con presura y a tierra vino, con fragor, el leño.

Pensé en mí; tan frondoso como el roble me vi yo en otro tiempo; la calumnia... serrucho de buen diente cortó a raíz mi tronco corpulento.

Mas quiero yo el corazón herido, levantar hoy al cielo... ¿No has visto tú junto al segado tronco brotar después magníficos renuevos?

FRANCISCO LLÁCER DOMINGO.

Alcira—Septiembre de 1935.

## LA SEÑORITA HUMILDAD

I

Doña Clara de Almarza y Segalerva, marquesa de Alcobendas, escuchaba atentamente la narración de la infortunada muchacha Livia Goyanes.

—Yo estaba acabando el curso en el «Sagrado Corazón», cuando recibí la triste noticia de la muerte de mi padre, y ya no he vuelto más allí donde tanto me querían. Mi hermano, que está casado, me llevó a su casa; pero su situación económica no es muy desahogada, y yo no puedo, créame usted, señora, yo no podía estar allí siendo un estorbo, y captándome la antipatía de mi cuñada. Por eso decidí trabajar en lo que fuera o, en último caso, pedir limosna...

El llanto nubló sus ojos y no pudo seguir. La noble marquesa de Alcobendas,

que ya tenía informes de ella, la consoló y la tomó a su servicio.

\*\*\*

Don Carlos de Castro y Almarza era el heredero del marquesado de Alcobendas.

Muerto el padre de Carlitos, la marquesa viuda, abandonando el viejo palacio urbano, se retiró a la hermosísima «torre» que su difunto esposo mandó edificar en el Paseo de la Bonanova, y en donde otros felices días gozaba el matrimonio las delicias de la estación veraniega.

Carlitos nació y se crió en la torre, en la cual estaban cifrados sus amores. Allí jugó de niño, en los brazos del viejo Martín, y luego, durante el tiempo de vacaciones, cuando ya era mozo, subiendo a la amplia galería o mirador exterior del edificio su espíritu de artista se fué educando dulcemente en la soberbia escuela de belleza que ofrecía el panorama encantador, limitado al frente por el índice de Montjuich y la plancha tersa y azul del mar, y a la espalda por las cañadas ondulantes y floridas del Tibidabo y Vallvidrera.

II

El señorito Carlos estaba escribiendo en la biblioteca los primeros capítulos de su primera novela, cuando oyó unos preludios en el piano, que estaba en una habitación fronteriza a la biblioteca. Carlos se extrañó muchísimo, porque en la torre nadie sabía tocar el piano, sino él.

Los preludios iniciales habían cesado y Carlos, curioso por saber qué sería aquello, soltó la pluma y se puso a escuchar con interés, esperando que el desconocido músico siguiera tocando. En efecto, después de unos instantes de silencio, oyéronse los primeros compases de «El ocaso de los Dioses».

La sorpresa del escritor subió de punto.

Cuando la música cesó, Carlos había entrado ya en la salita en que la señorita Livia acababa de interpretar al genio alemán.

III

La escena es en el jardín de la torre.

Carlos lee un periódico y su madre se entretiene en hacer una complicadísima labor de «crochet». Están sentados en sendos silloncitos de mimbre.

De pronto, la marquesa dirige a su hijo esta pregunta:

—¿Quisiera decirte una cosa, Carlos, si no te molestaras. ¿Contéstame con franqueza: ¿te gusta la señorita Livia?

—Para mí no es más que una hermanita; ya lo sabes para siempre. Pero no por eso creo imposible que cualquiera se enamore de ella. Yo, que la conozco, no puedo enamorarme, por la misma razón que nadie se enamora de una hermana.

Sin embargo, creo que sus puerilidades son exceso de bondad, de inocencia y, sobre todo, de humildad. Por eso la llamo la señorita Humildad. Y esta virtud en una mujer, cuando un hombre deja de mirarla como a una hermana, es el ímán más poderoso para atraer nuestros ojos y nuestro corazón.

—Muy bien, Carlos, muy bien. Ahora no te extrañará que me sorprendan esos conocimientos que tienes del amor y confieso que hasta este instante, nunca te oí hablar así. ¿Puede saberse en qué libro has aprendido tanto?

—No quiero ocultarte que vengo observando, estudiando el carácter de Livia; pero no en el sentido que tú puedes suponer, sino sencillamente como se estudia un modelo en la Naturaleza para copiarlo, creando una obra de arte. Ya sabes que estoy escribiendo una novela, y para que cesen tus inquietudes voy a confesarte que tomo a Livia por modelo, para pintarla en mis páginas. Livia es para mí el paisaje que se traslada al lienzo, la mujer que se inmortaliza en el mármol, la piedra o el bronce. Pero nada más, mamá. No creo que me obligues a jurarlo. Si Livia no fuera para mí como una hermana, no podría ser sino mi esposa. Yo no sé obrar de otro modo, y tú, que eres mi madre, sabes que siempre te he dicho y te diré la verdad.

Y Carlos se levantó para subir a sus habitaciones, sin ocultar su enojo. Al volver la cara, sus ojos tropezaron con los de la señorita Humildad, que casualmente había llegado al jardín, aproximándose a ellos, y se hallaba dos pasos detrás del sillón de Carlos, con el rostro encendido de vergüenza y las manos exánimes, a lo largo del cuerpo.

Al día siguiente, la señorita Humildad se despidió de los habitantes de la torre.

IV

La marquesa de Alcobendas ha muerto. La señorita Livia vino a cuidarla durante su enfermedad.

Carlos, después de asistir al entierro de su madre, regresó desde el cementerio a la torre.

Con imponente silencio se dirigió a las habitaciones que ocupaba en vida la marquesa.

Todo lo miraba allí y lo tocaba con unción reverente, como si los objetos que amó su madre retuvieran todavía el perfume de aquella vida que se había extinguido para siempre.

Ya estaba solo, absolutamente solo en el mundo, sin otra compañía que la de aquellas frías paredes y aquellos objetos sin dueño, en abandono y tristeza, y que no servían sino para hacer más patente

y aflictiva la soledad espiritual de Carlos.

La vivísima impresión de aquella terrible soledad, cuyos umbrales acababa de traspasar, excedió tanto a la capacidad de sus sentimientos que se quedó un rato anonadado completamente, sin pensar y sin sentir, mirando, como idiota, aquellos objetos que habían recibido las caricias de las manos maternales.

Y así hubiera estado sabe Dios cuánto tiempo si una voz de mujer no le hubiese sacado de su inconsciencia.

Al volver de su abstracción, Carlos vio a la señorita Humildad, que estaba ante él, con un maletín en la mano.

El huérfano adivinó que Livia se iba para siempre. Y de su garganta salió un gemido ronco, un gemido de dolor sobrehumano. Y abrazándose a la señorita Humildad, imploró entre sollozos:

—¡Por Dios te lo pido, Livia! ¡No me dejes solo!

Ella lo consoló:

—¡No llores, Carlos, que yo no me iré nunca de tu lado!

\*\*\*

La muerte y el amor se habían cruzado una vez más en el camino de la vida.

EUGENIO GUZMÁN.

## Hermana golondrina...

## Hermana águila...

El Poveretto avanza, en la tarde callada, con su sayal ceniza y sus sandalias pardas, por los caminos ásperos que el mundo le depara.

En la paz de la tarde, el Poveretto avanza; y su báculo ingente se posa en la llanada que duerme blandamente con ensoñación casta, fingiendo un apagado rumor, que se desmaya en el cáliz abierto del ocaso de grana.

San Francisco de Asís peregrina en su patria, predicando a las gentes su ley de amor tan santa, tan bella, tan humilde, tan cariciosa y sabia, y a todos bendiciendo va con sus manos blancas, sus manos señoriles, sus manos tan amadas del triste desdichado, sus manos consagradas que son un puro lirio y un reflejo del alba.

Fluyendo de sus labios, como dulce sonata, asombra a sus hermanos su lírica palabra, que es sólo del amor y en el amor se inflama.

Hermano lobo... Hermana golondrina... Hermana águila...

Todos son sus hermanos, y cual tales, les llama con sublime cariño, con toda la su alma, que no ha sabido nunca de molestas distancias; que al igual va nombrando juntas, emparejadas, la tierna golondrina y el águila más brava.

Fluyendo de sus labios, como dulce sonata: «Laudate et benedicite, mio Signore», clama.

ANDRÉS CASASNOVAS MARQUÉS.

## Folleto del SOLLER -7-

## LA ÚLTIMA GOLONDRINA

por CELIA DE LUENGO

algunos órganos del cuerpo humano que no están en ellos precisamente, sino que provienen de otros órganos enfermos que, al parecer, no duelen. Estos dolores se llaman «dolores reflejos». Del mismo modo te quiso ella a tí en tu padre.

—¡Muy bonito!... ¡Un amor a lo «teorema»!... ¿Y de dónde ha sacado eso la bella Minerva?

—Su padre es médico... ¡Pero no te burles, Juan! ¡Si supieras con cuánta sinceridad te quiere!...

Hacia rato que Juan Antonio definía con la mirada la belleza sugestiva, la fragancia juvenil de María Teresa, y mientras seguía la conversación insustancial y sin interés para él, se decía en íntimo coloquio:

«La verdad es que el capullo se ha hecho una bellísima rosa apenas entreabierto. Bonita era la chiquilla, pero ¿quién iba a sospechar tal hermosura?

La boca es una tentación; los ojos un abismo; la nariz tiene las líneas firmes y dulces a la par de las estatuas griegas; la frente parece arrancada de un cuadro de Murillo...»

Y seguía diciendo en voz alta:

—No me gustan los problemas sentimentales. Además, el arte y el hogar están reñidos. Hasta en los hombres influye. Es raro el artista que sabe hacer felices a las mujeres.

—Pero es que Mari-Cruz renunciaría a todo por ser tu esposa.

—No quiero un amor que empiece con un sacrificio.

—¡Tontol... ¡Si sale ganando!

—Pero pierdo yo—aseguró, rotundo, mientras pensaba: «El diablo son las mujeres! Las más santas, las más inocentes tienen algo diabólico en su ser. María Teresa es un ángel sin alas; me consta; y sin embargo, ¿por qué ese gesto mimoso en la boca para llamarme tonto y esa caricia en la mirada para asegurarme que su amiga ganaba en el cambio?»

Se detuvo sobresaltado al oír que le preguntaba su interlocutora:

—¿Y Clara?

—¡Horror!—exclamó él con franca pro-

testa.— ¡Una viuda!... Recuerdos... añoranzas... comparaciones... Primita, no estás acertada con tus candidatos.

—Pero es una viuda de veinticuatro años que sólo fué casada tres meses.

—¿Qué importa el tiempo? Una viuda huele a cadaverina.

—¡Qué cosas tienes!... Dirás lo que quieras, pero es lo cierto que las solteras se casan cuando pueden y las viudas cuando quieren.

—¿También la viuda se ha enamorado de mí?

—No lo sé...; pero como has hecho sensación en todas mis amigas...

—¡Ah, vamos!... Soy objeto de rifa, ¿no?

Y sin darse cuenta de lo inoportuno de su pregunta, cogió una de las manos que su prima apoyaba en la mesa, sobre el libro, clavó una mirada escrutadora en los bellos ojos y dijo:

—¿Tú crees en la teoría de Mari-Cruz?

—¿En los dolores reflejos?—preguntó ella, a su vez, con inocente expresión—.

Lo dice la ciencia.

—¿Qué me importan los dolores? Hablo del amor.

—¿Cómo quieres que te conteste a eso si yo no he querido más que una vez indirectamente?

¿Qué había en aquella sonrisa que marcaba en las mejillas tentadores hoyuelos? ¿Era el candor de la inocencia o la astucia del gato que juega con el ratón? ¡No, María Teresa no era coqueta y amaba realmente a su padre! Aquella inquietud que iba en aumento no venía de ella; era en sí mismo donde nacía; era el reproche de su conciencia.

Y haciendo un esfuerzo, arrancándose del imperio de aquellos ojos que tranquilos le miraban ampliamente, se puso en pie con nervioso ademán, diciendo:

—¡Tienes razón!... ¡Soy un necio!

Y requiriendo sombrero y guantes, añadió:

—¿Aun no han vuelto ni mi padre ni tía Manolita?

—No... Tienen que hacer varias diligencias.

—¿Pajitas para el nido?

—¡Ya ves! Hay que hacerlo todo rápidamente por el poco tiempo de que tú dispones.

—Pues cuando regresen se lo dirás tú. He venido para que no estuvierais intranquilos. Hoy no ceno con vosotros.

—Ni ayer..., ni anteayer. Hace tres

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## TERRES FORTES (1)

L.: Valenciana.

Terres fortes de ma pàtria  
que en l'entranya teniu sang  
del qui us vol i us idolàtria  
des d'un flanc a l'altre flanc.

Terres fortes de València  
que pel món dueu l'encís  
del perfum i de l'ardència  
del nostre amat paradís.

Terres fortes, terres belles  
de llevant fins a ponent  
sebrades de meravelles  
i de flams d'or i d'argent.

Dins la vostra fina entranya  
teniu el sabor tot dolç  
que s'escampa per Espanya  
sense enull i sense pols;

i una ànima que al cel mira  
i una llengua tota mel  
i un esperit que delira  
perquè el fill sia fidel;

i uns bancals de flors i fruita  
que al cor duen un sospir...  
i una olor de terra culta  
que a l'art nostre fa embellir;

i un amor que ens encomana  
la dolcesa dels neguits...  
Al València, valenciana,  
quina força i quins delits!

Terres fortes, terres grasses  
i amarades de bon sol  
que captiven nostres passes  
quan el cor empren el vol,

i volant sent la carícia  
de la vostra germandor,  
i una gràcia esponsalícia  
ve a alcançar al llaurador.

Terres fortes, raça herolca  
que enyoreu, d'un temps llunyà,  
la figura gran i estolca  
de l'alt Rei que us desllurà

de les host mahometanes  
que us miraven com esclaus  
i en llurs gestes inhumanes  
us feien guardar llurs claus.

Hui al record d'eixes qulmeres  
salten, dòcells, els vells murs  
entre llàgrimes postreseres  
que han fet cendres nostres furs.

Si l'ànima encara us sagna  
abraçeu-vos al penó  
com la pia Marlagna  
a la creu del Redemptor.

Sota els plecs de la bandera  
que ens dula el Conqueridor  
fem la pàtria gran com era  
i amb el verb del nostre amor.

Terres fortes de ma terra  
que en l'entranya teniu mel:  
raça herolca en pau i en guerra  
quan tos ulls miren el cel.

VALENCIANA

Esperit de l'allmàra  
que flameges nostre pit;  
sang i or de nostra cara  
que fa al poble redimit.

Passa un vent de profecia  
d'una subtil harmonia  
que redreça el cor dormit;  
si ens alcança la bonança  
de la nostra deslliurança,  
nostra història haurà florit.

AMAT GOSALEBS

EN L'ANIVERSARI DE LA MORT  
DEL P. MIQUEL D'ESPLUGUES

LA SEVA AMISTAT

Entre les coses sense preu que dec al meu  
estimat Josep Carner, hi ha l'amistat del  
P. Miquel d'Esplugues. El vaig conèixer  
fa una trentena d'anys, amb el P. Rupert  
Maria de Manresa, en aquell convent de  
Caputxins de Sarrià que té, davant la fa-  
çana austera i simple de l'església, un bell  
cedre aixoplugant una creu.

Més d'una vegada em vaig asseure amb  
ells tres a la llarga taula del menjador  
conventual presidida, damunt la paret  
blanca, per una talla en fusta del Pare Sant  
Francesc servida per un llec de dolça i as-  
cètica figura, de cara a la gran finestra  
apausada que emmarca, per entre una fron-  
da d'eucaliptus i pins, un bell troc de la  
plana del Llobregat, de Barcelona i de la  
Mediterrània.

Hi eren també Mn. Costa i Llobera i don  
Joan Alcover, ja traspassats a l'altra vida,  
el proclista mallorquí Joan Rosselló de Son  
Forteza, amb la seva faç sanitosa, els seus  
ulls vivissims i la seva barba blanca, i en-  
cara alguna vegada Mossèn Llorenç Ribet  
o el mestre Joaquim Ruyra. Es pot ende-  
vinar quin festí espiritual era la conversa.

Recordo la simpatia sense reserves d'En  
Joan Alcover pel P. Miquel d'Esplugues,  
la impressió que li havien fet la figura i  
el gest obert, l'ampie criteri, els judicis  
claríssims i la franquesa exempta de sor-  
dines i reticències de l'illustre caputxi.

D'aquell temps ençà quantes vegades  
aquella salut contagiosa que irradiava la  
seva persona, aquella eterna joventut de  
pensament, aquella paraula espurnejant  
d'intel·ligència i vessant d'ironia, m'ha-  
vien d'ésser descans i refrigeri de l'esperit.

El diàleg amb el P. Miquel, sota els pins  
de Vallvidrera, lloc freqüent de les  
seves lectures i meditacions que de tard en  
tard ens aplegava, era per a l'ànima, com  
per als pulmons l'aire dels pins, un oreig  
oxigenat.

Units per moltes de coses en llarga i fi-  
delíssima amistat, algun cop vaig haver  
d'ésser causa i testimoni de la seva inter-

venció en greus afers d'ordre espiritual.  
No he vist procedir ningú amb tant de ta-  
lent, amb tant de zel i amb un sentit tan  
humà.

Després de la seva primera malaltia, em  
semblà que una ombra greu potser un pen-  
sament de malenconia reprimida amb en-  
teresa, venia a apalvagar un xic la seva  
habitual expressió de jola. Però sense ni el  
gest més tènue d'egoisme: gens ni minva  
el seu interès pels altres. Sota la seva irò-  
nica rialla, s'amagà sempre un amor fran-  
ciscà del proïsme que encara en els seus  
darrers mesos li feia passar la mar per por-  
tar consol a una ànima. La cordialitat del  
P. Miquel era un tresor inapreciable.

Quan absent jo de Barcelona m'arribà  
la notícia, primer del seu greu estat i des-  
prés de la seva mort vaig sentir el desempar  
futur d'hores possibles de prova, per les  
quals jo em reflava del seu seny i de la seva  
mà guàrdora.

El P. Miquel és mort! Vaig llegir-ho i  
no ho creia. Vençut l'estupor del primer  
moment, mai no m'havien brotat de més  
endins les paraules del Parenostre.

MIQUEL FERRÀ.

## QUAN DORMEN ELS NENS (\*)

Esposa benamada, el pes dels anys  
i la brega constant amb la família  
no seran prou a mustigar els tanyes  
de l'arbre conreat a la vigília.

Es el repòs d'esta hora qui m'auxilia  
en l'amargor dels aspres desenganyos.  
Jo beneixo ta calma que concilia  
els meus defalliments i els meus afanyos.

Que quan em manca ta claror materna  
com minalre que oblidà la llanterna  
em veig perdut en plena obscuritat...

Sense el teu port m'hauria fet a estrelles  
xocant els nomnis contra les estrelles  
com l'astre que va errant desorbitat.

ENRIC NAVARRO I BORRÀS.

## ELS EMIGRANTS

Hem entrat a la tardor, comencen de  
caure les fulles dels arbres, les primeres  
neus han blanquejat els cims de les altes  
muntanyes, i passen, ja, pels nostres camps  
sebrats, les aus emigrants que van cap a  
la terra del sol. Les grulles d'Egipte, ami-  
gues de les piràmides i de les esfinxes deca-  
pitades del «Serapeum», els tords d'ala  
negra que van a cercar el redòs dels amples  
canyars de les riberes del Nil a les desola-  
des arenes de Luxor i Deuderah. Bon viatge  
i bona sort!—els crida la garsa amiga dels  
nostres conreus i els nostres vinyats llumi-  
nosos—. Adéu, grues i cigonyes; adéu oro-  
nells i falzes! Jo em quedo a resseguir els

(\*) Del llibre «El vol en arc», del que tracta  
en altre lloc del present número el nostre col·la-  
borador Carles Salvador.

camins encatífats de fulles mortes, a regirar  
els solcs al costat del sembrador; jo encara  
trobaré fins a Nadal grans perduts i enques  
i formigues, i, després, al peu dels pallers  
daurats, l'aliment de cada dia. Vosaltres  
tindreu fred...! Aneu, aneu cap a la terra  
impura que no té neus ni tramuntanes!  
Aneu a furgar les mòltes resseques dels  
vells Faraons! Aneu a descarnar l'ossamen-  
ta del camell, mort de fam, sota la furiosa  
onada del simum, en l'arenal del desert!  
Aneu a llançar el vostre plany damunt les  
aigües verdes i llotoses de les maresmes!...

Jo em quedo al recer amorós de les meves  
muntanyes. Jo tinc Pàtria, vosaltres no; jo  
viuré prop de l'arbre que serà el nu dels  
meus amors el mes de maig; jo tindrè les  
aigües clares del riu per emmirallar-me i  
la vistó del campanar del poble que m'ale-  
grarà; vosaltres seren sempre estrangeres  
a tot arreu, sempre en vida errant, perdu-  
des, sense Pàtria, sense amor!

Tristes aus emigrants! La garsa té raó.

\*\*

Dolorosament, aquests mesos darrers el  
món ha contemplat, també, l'èxode de mil-  
lers d'homes, que van a la terra del sol,  
en estrepitós so de guerra, emposos pel vent  
d'una conquesta, potser injusta, portats  
per l'abrandament d'una febre que pot  
encendre totes les malvestats. Les aus emi-  
grants van a disputar, damunt la sorra del  
desert la carcassa del camell; les miriades  
de soldats emigrants van a cercar la satis-  
faceló d'un orgull o d'una ambició, potser  
un tresor ignot, a les tranquil·les terres  
d'Etiòpia, perfumades de llegenda i misteri,  
i travessen les aigües de la mar vaixells i  
canons i banderes en gest de furiosa ame-  
naça, i travessen l'espai estol d'avions que  
van a portar l'extermi i la desolació en-  
tre les gents d'aquelles regions que la bella  
regina de Sabà il·lustra i fa glatir amb el  
seu nom llegendari.

Quants desenganyos i dolors portaran els  
que retornin de l'aventura, tant si gua-  
nyen com si perden!

Èxode d'ocells, èxode d'homes! Tristes  
emigrants que van a patir, a plorar, a dis-  
putar, damunt la sorra del desert, la car-  
cassa del camell o la volva d'or! La garsa  
té raó.

MN. A. NAVARRO.

## LES ABSÈNCIES

Jo passaré com l'ombra de la nit  
quan la llum dels estels es torna balba;  
com l'ombra que es desfà per l'infinit,  
esporuguda de fulgor de l'alba;  
com l'ombra de la nit que rera seu,  
deixa un plorar de rou en cada fulla...  
També per mi—senyal de trist adéu—  
cada parpella esdevindrà remulla.  
En cada gota fresca de rosada  
hi ha una miqueta de la nit passada,  
record desfet en degotís d'argent...  
I el meu record s'haurà esvaït talment  
amb la darrera llàgrima vessada,  
ni sé per què, quan sigui ja un absent.

JOAN ARÚS

## Folletí del SOLLER -42-

## EN «DOMINGUÍN»

PER MARCEL

Fetes aquestes promeses, se despedi-  
ren amb les llàgrimes en els ulls.  
Passats alguns dies, don Martí partia  
cap Amèrica.  
Ara, tornant a agafar el fill de la nos-  
tra contarella, anem a veure En «Domi-  
nguín» quina la fa.

Després que aquest subjecte hagué  
passada revista per tot, deixà altra volta  
les coses així com estaven i se'n anà  
a fer una passada pel magatzem, perquè  
com sabia per una d'aquelles cartes que  
el seu padrí dins pocs dies havia de par-  
tir cap a Mallorca, per casar-se, no volia  
deixar perdre les manades pel rostol, i  
va anar a veure els seus dependents qui-  
na la feien.

Aquells dies varen ésser de poc sossec  
per don Rafel, perquè, com se'n havia  
anar prest, se donava pressa, per  
arreglar comptes amb els seus deutors,  
per arreglar l'equipatge i despedir-se  
de les seves amistats.

Quan ho va tenir tot arreglat, va par-  
tir cap a Mallorca, deixant En «Domi-  
nguín» amo de tot el negoci.

XII

En «Dominguín», com tenia per cos-  
tum, va pujar a cà aquelles senyores a  
passar-hi la vetllada.

Quan tocà la campaneta de la porta,  
N' Adela, tot depressa li obrí amb la  
rialla als llavis, i li digué:

—Ja frissava que venguesses.

—Què hi ha res de nou?

—No, però te volem contar sa feta de  
sa criada.

—Què va anar bé sa funció?

—De primera!

En «Dominguín» s'assegué i N' Adela  
li començà a contar lo succet d'aquesta  
manera:

—Has de creure que jo estava en mig  
de sa sala quan ella se presentà, i totdu-  
na que la vaig veure amb aquells most-  
taixos, vaig haver de fer un gran esforç  
per no esclafir en riure. Com ho feia  
cada dia, li vaig preguntar si s'havia  
rentada, i sa resposta va ésser sa de  
sempre: que si. Jo, encara que fes tot  
lo que podia per no riure, no vaig aguan-  
tar més: me va escapar una riaila, i quan

ell ho va veure va fer sa mitja i me  
va dir:

—Sa senyoreta està avui ben contenta.  
Què li ha sortit un *novio*? Li dic això  
perquè no hi ha res que fassa posar més  
alegre sa cara d'una atlotà que és això:  
que li surti un enamorat.

—No hi ha res de *novios*. Estic ben  
contenta perquè veig que m'has obeït i  
t'has rentat sa cara.

—Com cada dia, senyoreta, perquè  
jo encara que m'estiga lleig es dir-ho,  
som obeïent, i llavors que no me trobarà  
amb cap mentida mai; així és que, quan  
me demana si me som rentada, m'ha  
de creure, com si le hi diguessen de da-  
munt sa trona.

—Se coneix que avui t'hi has mirada  
més que ets altres dies, perquè estàs *la  
mar de maca*.

—Vol dir li pareix que quan surti a fer  
sa compra els *pollos* me tiraran quatre  
*piropos*?

—Ja ho crec! Lo que és aquesta vega-  
da faràs es partit.

—Ja m'ha fet ben contenta, senyoreta,  
amb lo que m'ha dit.

—Ara ves a fer és cafè de ma mare, i  
està alerta que no fos cosa que, pensant  
amb so *novio* que t'ha de sortir, en lloc

de posar-hi sucre, dins sa tassa, no hi  
posis sal.

—Ja ho és divertida aquesta senyoreta  
meva! Sempre va de verbes!

Se'n va anar la beneïta, tota contenta,  
a fer el cafè, i jo a veure ma mare. En  
trant dins la seva cambra ja me vaig  
posar a riure, i ella, estranyada, me pre-  
guntà:

—I ara què t'ha agafat? An a què ve-  
nen aquestes rialles?

—Es ver; jo me vaig quedar sorpresa  
vegent-la riure de tan bona gana—digué  
donya Juana dirigint-se an En «Domi-  
nguín».

—En venir sa criada a dur-li es cafè—li  
vaig contestar—sabrà vostè es motiu de  
ses meves riaies. I quan me va avisar  
de que es cafè estava fet, totes dues el  
varen dur a ma mare.

—Ah, filllet! Quan jo la me vaig veure  
amb aquells mostatxos, no podia prendre  
es cafè de riaies que enia,—va dir donya  
Juana.

—Quan ma mare hagué prés es cafè,  
sortirem sa criada i jo, i llavors li vaig  
dir: «Agafa s'espolsador i ves a espolsar  
es mirai d'es guardarrobes de sa sala  
de rebre, que he vist que tenia pols».

(Seguirà).

# CRÓNICA DEPORTIVA ACCION CATOLICA

## FUTBOL

**Mañana, presentación oficial del team de futbol del «C. D. Sóller» frente al «S. D. Lloseta», Campeón de la Liga Amateur.—Se disputarán una Copa del Ayuntamiento y habrá lucido intermedio a cargo de las «Pagesetes Solleriques».**

El Club Deportivo Sóller va a presentarse mañana por primera vez ante el público local.

Y su salida será nada menos que contra el S. D. Llosetense, notable conjunto actualmente en gran forma, como lo prueban su empate a 3 con una fuerte selección del C. D. Mallorca, y el rotundo triunfo por 7 a 0 que logró el domingo pasado frente al Juventud Deportista de Palma.

Para mayor solemnidad, el Magnífico Ayuntamiento ha concedido una valiosa Copa como trofeo de este primer partido.

Ante la valía del contrincante consideramos muy problemático que nuestros muchachos se la puedan adjudicar, por más que su activa campaña de entrenos durante estas últimas semanas, realizados incluso por la noche, son un factor que permite abrigarnos alguna esperanza.

Pues con todo, el C. D. Sóller cuenta en su elenco con bastantes elementos no precisamente bisonos y que han gustado tardes triunfales en el once titular de la S. D. S.

El partido empezará puntualmente a las tres de la tarde.

A las 3'45, en cuanto se señale el descanso, habrá una vistosa exhibición de boleros, boleras y jotas, a cargo de la agrupación local de Pagesetes Solleriques, recién organizada, y que ya ha tenido ocasión de ofrecer al público unas muestras de su arte en las fiestas estivales de Fornalutx y de la Alquería del Conde, y luego en Buñola cuando la fiesta patronal.

Las Pagesetes Solleriques actuarán dentro del campo de juego, frente a los palcos.

La parte musical irá a cargo de la banda «Lira Sollerense».

Se nos ruega hagamos público que, habiéndose hecho cargo del campo el C. D. Sóller, entidad distinta de la S. D. S., a la cual viene obligada a pagar alquiler, se les reconoce a los señores Socios Propietarios su derecho individual de entrada al campo d'En Mayol, transferible a otra persona, pero sin derecho a asiento de palco, a menos que se abone el importe del mismo, y sin que las tolerancias que puedan tenerse a este respecto puedan crear precedente ni obligación.

Los Socios Propietarios tendrán derecho, pues, a asiento de grada, mientras los haya disponibles.

### Otras notas de futbol

—El domingo pasado hubo el anunciado partido de entrenamiento entre dos selecciones locales. La mayoría de elementos demostraron hallarse en buena forma, e indudablemente se podrá seleccionar un buen team para dar la réplica al Llosetense.

—El próximo domingo, día 13, el C. D. Sóller se trasladará a Lloseta para devoción de visita al equipo de allá.

—El mismo día, en Sóller, tendrá lugar probablemente la entrega de la Copa al equipo del Ibérico, campeón de Sóller de juveniles, en un partido que disputará el propio Ibérico contra una selección de jugadores de otros equipos que participaron en la misma competición.

—En nuestra última crónica, al dar cuenta del partido disputado por el Ibérico en Palma en el campo del La Salle se nos quedó en el tintero que el triunfo del once de Palma había sido por 3 a 0.

Durante la semana actual han llenado sus licencias para el novel C. D. Sóller casi todos los antiguos elementos de la S. D. S. a excepción naturalmente de los que ya habían fichado con anterioridad con algún equipo palmesano.

Porteros han fichado tres: Aguiló, Santos y Ripoll V.

Defensas: Estades, Alemany, Sacarés, Cifre y Mayol II.

Medios: Castañer B., Rullán G., Colom, Busquets, Ripoll G., Llobera.

Delanteros: Cortés, Mayol, Bauzá, Arcas, Estades J., Serra F., Hauff, Got, Roveri, Rullán II.

También se está trabajando activamente en la limpieza y espedregat del campo, que bien lo necesitaba.

### Nota Oficiosa del «C. D. Sóller»

Esta directiva pone en conocimiento de las personas a quienes pueda interesar que quedan anulados todos los pases de favor que tenía extendidos la S. D. Sollerense para presentar los partidos en el Camp d'En Mayol.

Únicamente tienen entrada libre los socios propietarios de la S. D. Sollerense, que lo acrediten mediante la exhibición del correspondiente carnet en la entrada del campo, sin cuyo requisito no se reconocerá ningún derecho. Los que lo hubiesen extraviado pueden solicitar un duplicado al Secretario de la S. D. Sollerense, don Andrés Arbana, calle de Batach n.º 34.

También tienen entrada libre los socios jugadores del C. D. Sóller, que tengan ficha firmada.

Serán considerados socios de este club, los que últimamente lo eran de la S. D. Sollerense, de los cuales se espera seguirán prestando su cooperación a esta sociedad, pudiendo recoger su carnet mañana, en la taquilla del campo.

Para presenciar el partido deberá presentarse a la entrada del campo el carnet del corriente mes.

Para mañana, además de la taquilla del campo a la hora del partido, se despachan entradas en la casa de D. Antonio Piña, calle de la Luna, 29, y en el Café Central.

Los precios fijados para el festival de mañana, a pesar de su importancia, han sido lo más módicos posibles: 1 peseta para los caballeros y 0'50 para las señoras. Se reservan palcos.

Sóller, 5 de Septiembre de 1935.—El Secretario, D. Canals.

## Ciclismo

**Cardona, vencedor de la IV Vuelta Ciclista a Mallorca. De los tres sollerenses, perseguidos por la «guignone», solamente Roca terminó la carrera**

En nuestra última crónica dimos cuenta brevemente de la primera etapa de la vuelta a Mallorca, que se había disputado el viernes último, que ganó Truyols, seguido de Llodrá, clasificándose en cuarto lugar el sollerense Roca.

En la segunda etapa disputada el sábado sobre el trayecto Artá-Pollensa, venció Cardona, quien escapó al grupo a la salida de San Juan, y como ni Cañardo ni los demás del equipo Orbea secundaron la escapada, como no fuera refrenando el grupo para que el veterano campeón sacara la mayor ventaja posible, los mallorquines no hicieron nada para contrarrestar una fuga que al dar a Cardona nueve minutos de ventaja, le aseguraron el triunfo de la Vuelta.

Cardona ganó la etapa, siguiéndole Bacher y Pou. Se clasificó sexto Roca, que junto con Campomá llegó dos segundos antes que un nutrido pelotón de diez corredores, entre los cuales figuraba Cañardo y los hermanos Gascón.

A medio minuto de éstos llegaron Truyols y Torrens, clasificado éste en décimo octavo lugar. Castañer se clasificó el 28, a veinte minutos de Cardona.

La salida para la tercera etapa estaba anunciada para las 10'30, pero no se dio realmente hasta las 11'20. De este modo es natural que no pasaran por Sóller antes de la una y media. Muchos aficionados hicieron largo plantón en la cima o en las vueltas del Coll. En la plaza había también numerosos grupos.

Los primeros que pasaron por Sóller y que habían sido vencedores en la subida al Coll fueron Tomás de Bañalbufar, Destrieux y Cañardo. Unos veinte segundos después pasaron Pou, Cardona, Bacher, Gascón y Castañer.

Unos dos minutos después pasó con otros corredores Guillermo Roca que se detuvo a cambiar de máquina, pues llegaba con la que le había prestado un aficionado, ya que la suya se le había hecho polvo uno de los autos seguidores en una de las vueltas del Coll por el lado de Buñola en ocasión que Roca estaba cambiando un tubular.

## INDICE DE PELICULAS

**Sucedió una noche:** Película de comedia viva y regocijada, interpretada por la pareja Claudette Colbert y Clark Gable.

Con frecuencia roza terreno peligroso. (De Hogar).

**La cena de los acusados:** De tono policiaco. La acción se va desarrollando hacia el desenlace efectista, en que el detective descubre todos los hilos del suceso. El argumento se basa en un crimen, y la acción se desenvuelve con cierto humorismo.

Hay efectos bien logrados, momentos

de interés y una relativa pulcritud. (De Hogar).

**El último vals de Chopin:** Está muy bien conseguido el ambiente romántico que rodea la figura de Chopin y el punto difícil de sus amores con Jorge Sand, está conseguido con limpieza.

La visión del paisaje es muy bella: Mallorca, Vasconia y París, en su desfile de tipos perfectamente caracterizados, como el de Balzac.

Y lo mejor, sin duda, de la película es la música de Chopin. (De Hogar).

El periódico catalán *El Matí* refiriéndose a esta película, entre otras cosas dice: «Es un film que surt del normal i que recomanem als nostres lectors.»

cias al Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad, así como también a todos los demás Sres. que contribuyeron a engrosar las listas abiertas para ayudar a esta Sociedad a cubrir los gastos de participación de los dos corredores mencionados que tomaron parte en la ronda mallorquina.

### SECCIÓN BOXEO

**Jorge Mayo!, en Palma, hizo tablas con Sanfeliu**

El boxeador sollerense Jorge Mayo! combatió con el catalán Sanfeliu en el segundo combate de la velada que se celebró en el Teatro Balear de Palma el lunes pasado, día 30, habiendo sido el resultado de la pelea «matx nulo».

El combate resultó muy emocionante, pues ambos pugiles subieron al ring con ganas de pelear llegando en ciertos momentos a entusiasmar a los espectadores.

Al terminar el combate, ambos boxeadores fueron ovacionados por el público que asistió a dicha velada, que precisamente tuvo en su interés en sus combates de relleno que en su combate *clou*, ya que en éste el cubano Johnny Cruz obligó a Sansano a abandonar en el primer round, ante el desencanto del público que esperaba, si no igualdad, alguna mayor resistencia.

### REGLAMENTO DEL «SÓLLER SPORTING CLUB»

En la Junta General del *Sóller Sporting Club*, de la cual insertamos reseña en la crónica anterior, fué aprobado un Reglamento cuya publicación se nos suplica y que está integrado por los diez artículos siguientes:

Artículo 1.º La Sociedad deportiva «Sóller Sporting Club», no se hará responsable de las deudas de ningún Directivo, si éste al contraerlas no va provisto de un vale autorizado por el Presidente y firmado por el Tesorero.

Artículo 2.º Si alguno de los Directivos tuviere que adquirir material o artículos cualquiera para una de las secciones («Ciclismo, Natación y Boxeo») que patrocina esta Sociedad, tendrá que exponerle en la primera Junta ordinaria que hubiere y previa conformidad de sus componentes, obtendrá del Tesorero el vale correspondiente, firmado por este último y autorizado por el Presidente.

Artículo 3.º Para la custodia de los fondos de la Sociedad se abrirá una libreta en la Caja de Ahorros a nombre del «Sóller Sporting Club», siendo el Tesorero el único autorizado para extraer cantidades.

Artículo 4.º Caso de producirse alguna vacante en la Directiva y a petición de cualquiera de sus demás componentes, deberá convocarse Junta General para cubrirarla.

Artículo 5.º El local del Gimnasio, no podrá utilizarse para organizaciones que no tengan carácter deportivo.

Artículo 6.º Integrarán esta Sociedad tres clases de Socios: de número, protectores y deportistas activos; teniendo todos ellos derecho por un igual a usar del Gimnasio y de todos los otros materiales de la Sociedad, reservándose la Directiva la facultad para señalar las horas en que los socios que no sean deportistas activos podrán hacer uso de dichos materiales.

Artículo 7.º Refiriéndose al artículo cuarto del Reglamento de esta Sociedad, serán exentos del pago obligatorio de cuota solamente aquellos socios activos que a juicio de la Directiva, se hayan hecho acreedores a tal distinción por su buena actuación en pruebas deportivas.

Nota.—No están comprendidos en este artículo, los corredores ciclistas, los cuales no abonarán cuota obligatoria, pero entrenarán a la caja de la Sociedad, el 10% de

### Notas del SOLLER SPORTING CLUB

#### SECCIÓN CICLISMO

**Los corredores del S. S. C. en la Vuelta a Mallorca**

El pasado domingo finalizó la carrera ciclista «Vuelta a Mallorca», en la cual tomaron parte los corredores Jaime Castañer y Guillermo Roca, socios del *Sóller Sporting Club*.

Otra vez, estuvo de manifiesto la mala suerte de los corredores sollerenses, los cuales, pese a su mejor voluntad, no pudieron obtener mejor clasificación por causa de los muchos accidentes que sufrieron, particularmente en las dos últimas etapas, siendo especialmente de lamentar en la última, la destrucción completa de la bicicleta de Guillermo Roca, el cual, por dicha causa, se vió obligado a finalizar con una máquina prestada, sin cuyo percance es probable que hubiera podido clasificarse entre los primeros en la general, ya que en la primera etapa se había clasificado cuarto y en la segunda sexto. ¡Pero... esos automóviles...!

Como homenaje a Jaime Castañer, hacemos resaltar su espíritu deportista y de compañerismo, pues viendo que su compañero Roca, marchaba dificultosamente con la máquina que se le había prestado, abandonó la carrera a pesar de su excelente posición para ceder su bicicleta al coequilibrado Roca que por aventajarle de varios minutos en las anteriores etapas, podía aspirar lógicamente a más honrosa clasificación.

La directiva del «Sóller Sporting Club», se complace en dar las más expresivas gra-

los premios y primas que obtuvieron en las competiciones.

Artículo 8.º La Directiva se reserva los derechos de designar a los deportistas activos que deberán tomar parte en las pruebas y en ningún caso podrán estos últimos hacerlo sin el correspondiente permiso de la Directiva.

Nota.—Quedan excluidos de este artículo, los socios activos que residan algunos meses fuera de nuestra ciudad.

Artículo 9.º En el Gimnasio se guardará el mayor respeto al Vocal de turno, el cual deberá amonestar en caso de desobediencia y dar parte a la Directiva, la cual obrará según juzgue conveniente.

Artículo 10.º Los fondos de cada uno de los tres deportes que patrocina la Sociedad, formarán caja común, prestándose a cada uno de ellos el apoyo material que crea conveniente la Directiva.

## Vida Religiosa

Se celebró el domingo último en la iglesia parroquial, conforme indicamos en nuestra crónica anterior, la fiesta de los Santos Médicos mártires Cosme y Damián, consistente en Oficio solemne, a las diez, después del canto de Horas menores. Fueron el celebrante y ministros los reverendos vicario D. Jorge Company y Sres. D. Antonio Rullán y D. José Morey. Cantaron la escolanía y el pueblo la misa gregoriana de *Angelis*, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el vicario Rdo. D. Juan Sueca, quien tejió bello panegírico de los gloriosos santos festejados.

Por la tarde tuvieron lugar los actos corales y al anochecer, después del rezo del rosario, hubo sermón doctrinal.

\*\*\*

El martes, día 1.º de Octubre, se dió principio al Mes del Rosario, rezándose las tres partes de esta devoción: la primera, durante la primera misa, o sea a las cinco y media; la segunda, durante la misa de las siete, y la tercera por la noche, a las seis y media, con mayor solemnidad, expuesto el Santísimo Sacramento.

En esta misma forma se continuará el rezo del Rosario durante todo el corriente mes.

\*\*\*

Ayer, primer viernes, tuvo lugar, a las siete de la mañana, la Misa de Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática, y al anochecer se practicó un devoto ejercicio, con meditación, en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

\*\*\*

Mañana se celebrará en este templo parroquial la fiesta de Ntra. Sra. del Rosario, en preparación de la cual se cantarán al anochecer de hoy solemnes Completas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se practicó el próximo pasado domingo, por la tarde, el ejercicio dominical en honor de los Sagrados Corazones, con exposición mayor y plática. Dió principio a las cinco y asistieron al mismo número de fieles.

\*\*\*

El martes, día 1.º del corriente mes, se dió principio al rezo diario del Santo Rosario, cuya devoción se practica por la mañana durante la misa primera y por la noche, a las seis y media, con exposición del Santísimo.

\*\*\*

Ayer se celebró solemnemente la fiesta de San Francisco de Asís. Por la mañana, a las seis y media, hubo Misa de Comunión general para los Terciarios franciscanos, que fué al mismo tiempo la propia del primer viernes del mes, y a las ocho cumularon también los alumnos de aquella escuela. A las diez se cantó la Misa mayor, en la cual ofició el vicario de la parroquia Rdo. D. Jorge Company, ministro como diácono por el Rdo. P. Guillermo Pont, de los SS. CC., y como subdiácono por el Rdo. D. Bernardo Pajol. Cantaron la escolanía y el pueblo la Misa de *Angelis*, con acompañamiento del órgano, y antes del Ofertorio ocupó la Sagrada cátedra el Rdo. Superior de esta Residencia de Misioneros de los Sagrados Corazones, P. Pedro J. Grimalt.

Por la tarde, a las seis y media, fué expuesto el Santísimo Sacramento y se

rezó el rosario, practicándose acto seguido el ejercicio propio de todos los viernes en honor del Santo Cristo. Tavo lugar después la función del Tránsito de San Francisco, con plática por el mencionado Padre Grimalt, terminándose con la adoración de la imagen del Santo.

Asistió a los referidos actos numerosa concurrencia.

El lunes de esta semana, día 30 del próximo pasado mes, el Excmo. señor Arzobispo Obispo de Mallorca nombró Capellán del Oratorio de las Hermanas de la Caridad al Rdo. D. José Morey, quien hasta la fecha ha desempeñado el cargo de Rector de la iglesia de Biniraix.

Sucedel Sr. Morey al Rdo. D. Ramón Colom, quien por motivos de salud había presentado la dimisión de este cargo.

El mismo día el Excmo. señor Arzobispo Obispo nombró Rector de la iglesia de Biniraix al Rdo. D. Pedro Antonio Magraner.

Por las distinciones de que han sido objeto enviamos a los Rdos. Sres. Morey y Magraner nuestra sincera felicitación.

Bajo la dirección del Rdo. P. Jaime Borrás (filipense), se dará una segunda tanda de Ejercicios Espirituales a la juventud femenina de Acción Católica, en el Colegio de las RR. MM. Escolapias. Dichos Ejercicios, que serán en completo retiro, darán comienzo el día 11 al anochecer y terminarán el día 14.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 6: A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Divino Niño, y acto seguido se le cantará un *Te Deum* en acción de gracias por un beneficio recibido por su intercesión.

Martes, día 8: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor de la Inmaculada.

## De Teatros

### FANTASIO

*La isla del tesoro*, la película estrenada en el «Fantasio» el sábado de la anterior semana, según la genial novela de Stevenson, es de verdad una obra magna con la que su editora, la Metro-Goldwyn-Mayer, se ha apuntado uno de sus más grandes éxitos.

La epopeya del «Hispaniola» y de sus hombres, las luchas entre la tripulación sublevada y la que sigue al lado de los armadores, la busca del tesoro y las mil incidencias que tienen lugar durante el transcurso de la acción, han sido captados una a una y con precisión por el realizador Victor Fleming.

Los personajes, con sus pasiones, buenas y malas y las reacciones de estas pasiones fermentadas hasta llegar al su mmum a la vista del tesoro, han sido dibujados de forma que bien puede calificarse de magistral.

La interpretación es otro de los principales valores de este film. Wallace Beery, el gran actor americano, hace en este film una creación magnífica. El hombre de la pata de palo ha encontrado en él su única encarnación posible. Jackie Cooper, el estupendo precoz actor, de gran temperamento, hace también una de sus más felices creaciones. Por su parte, Lionel Barrymore, que culmina momentos de fuerte dramatismo, realiza una labor plenamente convincente. Lewis Stone, Otto Kruger y Charles (Chic) Sale, acertadísimos en sus papeles, se muestran una vez más a la altura de su fama.

Fué este film elogiosamente comentado por el selectísimo público que asistió a sus proyecciones.

De complemento fué proyectado el espectacular film, en tencicolor, *La cucaracha*, asunto musical de ambiente mejicano, adaptación de la popular canción, interpretado por artistas mejicanos; y la película dramática *Prestigio*, maravilloso exponente de la vida en un penal colonial, con sus violencias y crueldades, admirablemente interpretada por los célebres artistas Ann Harding, Adolphe Menjou y Melvyn Douglas.

El martes fueron estrenadas las cintas *La amazona de las rocas*, drama del Oeste, protagonizado por Tom Keene, y *La chica de las montañas*, astracanada cómico-satírico-musical interpretada por Nancy Brown y Harry Welchman.

En la función del jueves fué estrenada la producción «Columbia», hablada en español, *El precio de la inocencia*. Trata este film de un problema social moderno en aquellos países donde la libertad de que goza la juventud la envuelve en una red de insospechados peligros.

Jean Parker hace una protagonista deliciosa, admirable en su papel de ingenua. Muy acertados también William Mack, Ben Alexander y Minna Gombell.

Además se estrenó la opereta, cantada y hablada en francés, *Quick, mi clown*, en la que hay que hacer resaltar a más de su valor musical, la gracia de su protagonista, la deliciosa Lillian Harwey.

Para hoy anuncia el «Fantasio» un muy notable programa. Lo forman dos grandes superproducciones de similares méritos y del mismo subyugador dinamismo.

En primer lugar figura la magistral comedia realizada por el genio de Frank Capra *Sucedió una noche*, de «Cifesa», film en el que se presentan por primera vez juntos los nuevos amantes de la pantalla Clark Gable y Claudette Colbert.

El argumento de *Sucedió una noche* exigía un galán apuesto, emprendedor, varonil y de arrolladora simpatía y por ello nadie más indicado que Clark Gable, el héroe de las más verdícas aventuras amorosas, para encarnar dicho papel.

La oponente precisaba que fuese una mujercita moderna, vivaracha, que pusiera fuego en sus convicciones y energía, a la par que feminidad, dulce feminidad, en sus actitudes. Claudette Colbert fué seleccionada entre cincuenta primeras estrellas que se probaron para esta realización.

La conjunción de Claudette Colbert y Clark Gable constituye una revelación que será recordada como uno de los mejores aciertos del cinema americano.

El fondo del asunto desborda fino humorismo sin complicaciones, está lleno de rasgos cómicos, y el momento sentimental, cuando llega, es levisimo y delicado.

Frank Capra ha realizado con este film una de sus mas finas producciones, remarkable por todos conceptos ya que técnicamente su fotografía, su montaje, el cuidado especial puesto en los escenarios siempre bellísimos y apropiados la sitúan en un elevado plano.

El gran tono delicado y la gran categoría artística de *Sucedió una noche*, hacen clasificar a dicho film como uno de los mejores que veremos en la actual temporada.

La otra cinta pertenece a la famosa productora «Metro Goldwyn-Mayer», y lleva el título de *La cena de los acusados*, asunto de emocionante intriga cuyo desarrollo avalora el que sea una realización del director W. S. Wan Dyke, el genial e indiscutible artista.

*La cena de los acusados*, es uno de los mejores films policíacos que nos ha ofrecido el cinema americano. Lo más difícil en un film de este género es que no lo parezca. Se ha abusado del tema en el cine de todos los tiempos y ha sido tratado de forma que casi todos los films policíacos parecen gemelos. Wan Dyke, sin embargo, no es director que se deje influenciar por la rutina. Tiene ideas propias y las aplica en sus films. He aquí por qué *La cena de los acusados* ofrece características que le apartan del camino trillado. Y así podemos afirmar que nos hallamos ante un buen e interesantísimo film policíaco. Para obtener este resultado feliz Wan Dyke ha mezclado a la intriga una buena dosis de humorismo. La emoción no hay que decir que se mantiene íntegra, en la proporción requerida para tales obras. No en vano el director conoce los secretos de la cámara como pocos.

El difícil personaje central de esta obra está plenamente logrado, con matices de perfección sorprendente, por el excelente actor William Powell, el galán que se ha hecho famoso por su actuación personalísima, al que secundan con todo acierto, entre otros muchos artistas Mirna Loy y Maureen O'Sullivan.

Ambas cintas tienen todo lo necesario

para agradar, formando en conjunto un programa de difícil superación.

Esta semana, solo tendrá lugar la función del jueves, a causa de la velada aniversario que celebrará el martes en su teatro la sociedad «Defensora Sollerense».

En dicha función se estrenará un notable programa popular formado por las películas *A toda hélice*, drama de acción y la divertida comedia hablada en francés *Por amor a la mujer*.

Con ésta, la Empresa del «Fantasio» se propone dar principio a la serie de funciones a precios populares y en beneficio del público.

### DEFENSORA SOLLERENSE

Como decíamos en nuestra crónica anterior, empezaron el domingo último en este teatro las funciones cinematográficas que la Empresa ha acordado llevar a cabo bajo el control de «Acción Católica» y la «Asociación de Padres de Familia».

El fondo del programa lo constituía una producción francesa *La Virgen de la Roca*. Pertenece este film a un género poco común en el cinema, aunque ya cuente con una producción muy notable. La Virgen de la Roca es, naturalmente, Nuestra Señora de Lourdes, y toda la obra gira en torno a un milagro; un niño a quien una caída imposibilita el andar y luego lo recobra. No puede darse cosa más sencilla ni por su exposición, ni por su fotografía.

Los lugares de Lourdes, maravillosos, y las ceremonias y sus cantos son de una grandiosidad mística realmente magnífica. Estas escenas tienen un gran valor documental; la esplendidez del marco presta una mayor emoción, si es que cabe, al desfile de fieles, innumerables, en la explanada inmensa del pie del Santuario.

En la interpretación sobresalen Colette Darfeuil y Simone Vaudry, magníficas en sus papeles y la pequeña Michélette Masson que rebosa simpatía.

Pero el éxito de este film, es debido al trabajo excelente del pequeño Jean Bara natural, sobrio y con un sentimiento y una expresión que en muchos momentos llena de emoción a los espectadores.

Otra de las grandes producciones a estrenar en este teatro es la que será proyectada mañana, *El último vals de Chopin*, que bien puede presentarse a todos los buenos amantes del arte como un modelo de las grandes obras que produce el cine.

Geza von Bolvary, el genial director a quien tan bellas obras de arte debe la cinematografía europea, es el feliz realizador de este film en el que la espiritualidad de este gran artista se muestra como en ninguna otra película suya.

Este film, distribuido en España por la prestigiosa marca «Ufilms» es una verdadera filigrana musical, en la que aparecen los personajes más célebres de toda una época, reflejados de un modo impecable y ambientado primorosamente, una auténtica obra de arte fina, y de un fuerte poder evocador que ha de gustar por un igual a todos los públicos.

Con esa escrupulosidad de Geza von Bolvary, cuantos personajes aparecen en la película han sido elegidos con un detenimiento y un estudio minucioso, para que ni el menor detalle pueda restar valor al mucho que en sí encierra la cinta. Interpretan los principales personajes Sybille Schmitz, Wolfgang Liebeneiner, y Hanna Waag.

Puede decirse que *El último vals de Chopin* es casi una biografía del célebre músico, ilustrada con la música inmortal del famoso compositor, cuyo arte parece flotar en cada escena del film; haciéndole un espectáculo tan selecto y delicioso que no dudamos logre un éxito definitivo.

La primera parte de este nuevo programa del «Defensora» lo integran varios films de corto metraje que reúnen todas las cualidades de variedad, interés y amenidad.

### KURSAAL

Tuvieron lugar en este teatro en las funciones de la noche del sábado y domingo tarde y noche las proyecciones del film de «Artistas Asociados» *El Conde de Montecristo*, por Elisa Landi y Robert Donat.

Anteayer, jueves, fué estrenada la producción «Warner Bros» *La víctima del dragón*, por Warren William y se repuso el film *Señora casada necesita marido*.

Las películas anunciadas para hoy y mañana, son: *Una dama sin igual*, de la «Paramount», por G-rtrude Michael, y *Aquí viene la armada*, de «Warner Bros» James G-agney y Pat O'Brien.

## Crónica Balear

### Mallorca

El decreto de reorganización militar en la parte que afecta a Baleares, dispone que se lleven al presupuesto:

Dos batallones de Infantería, de efectivo reducido, para Ibiza y Palma.

Un grupo de Artillería de Montaña de 105, de dos baterías para Ibiza afecto al Regimiento Mixto de Mallorca.

Un grupo de Artillería de una batería de montaña de 105 y otra pesada de 15 para Menorca, afecto al Regimiento de Costa número 4.

Un grupo pesado de 15, de dos baterías, afecta al Regimiento de Costa número 1, y Dos batallones de ametralladoras para constituir terceros batallones de los Regimientos de Mallorca y Menorca.

Se crea una Jefatura de los servicios de Artillería en Baleares, desempeñada por un general de brigada, que será también el segundo jefe de la Comandancia del archipiélago.

Visitó al señor Presidente de la Diputación una numerosa Comisión de señoritas Cursillistas del Magisterio Balear interesándole interponga su influencia cerca del señor Ministro de Instrucción Pública para que atienda varias peticiones de mejora para el ingreso de los Cursillistas, aprobados con puntuación suficiente para obtener plazas.

El Sr. Juliá se prestó gustosísimo a esta súplica telegrafando estas justas aspiraciones a su amigo y correligionario don Juan José Rocha.

El Gobernador ha dado cuenta de que el jefe de los tradicionalistas, don José Zaforteza, le había visitado, en nombre de la Comisión tradicionalista de Baleares, para protestar con motivo de la suspensión gubernativa de un «aplec» que tenía organizado para el día 15, y en cambio habían sido autorizados otros actos ese mismo día.

El Gobernador, en una nota dada a la Prensa, justifica aquella suspensión diciéndole que ésta procedía del ministerio de la Gobernación, creyendo que no fué autorizado el «aplec» porque no iba a celebrarse en lugar cerrado.

La Policía ha descubierto en la calle del Dos de Mayo, del caserío «El Terreno», una estación emisora de radio en una casa habitada por un matrimonio alemán y otro súbdito de la misma nacionalidad. La Policía se incautó de dicha emisora y además de otros aparatos portátiles también emisores. En el reconocimiento se encontraron diferentes documentos. Parece que se trata de unas personas que se dedicaban al espionaje. La autoridad militar interviene en el asunto.

Sallieron el miércoles para Barcelona, de paso para Madrid, los gestores municipales de Palma don Antonio Liabrés Morey y don Jaime Espases Estarellas, con el objeto de resolver diferentes asuntos que afectan al Ayuntamiento. Entre ellos, figura la coordinación sanitaria, con la cual parece no se encuentra conforme la Corporación municipal.

Han participado estos al Alcalde que entre los asuntos que se hallan gestionando en la capital de la República, han logrado ya que se encontrara una fórmula de arreglo para el asunto edificio del Gobierno Civil. Y que siguen gestionando activamente los demás asuntos que afectan al Municipio, acompañados de los diputados a Cortes por Baleares don Teodoro Canet y don Pedro Matutes.

El presidente del Colegio Oficial de Agentes Comerciales de Mallorca e Ibiza, ha dirigido un telegrama al ministro de Agricultura, comunicándole su adhesión a la petición hecha por el Comité central, relativa a que sean tenidos en cuenta los intereses del comercio de cereales y harinas, sin prescindir de la conveniente mediación de los agentes comerciales en las operaciones de compra-venta, al resolver el problema trigüero.

El distinguido artista danés Per Sonne ha expuesto un lienzo en Casa Boscana, reproduciendo el Jardín de la Glorietta, obra muy luminosa de color, de factura suelta, impresionista, que recoge nuestro ambiente local y demuestra el dominio técnico de este artista que reside entre nosotros.

Dícese que la Benemerita ha detenido a dos atracadores que días pasados, de madrugada, robaron violentamente a un camarero cuando se retiraba a su casa. Un cabo de la Guardia civil, vestido de paisano, yendo en compañía del camarero atracado, por ver si éste reconocería a los atracadores en el caso de encontrarlos, detuvo a dos individuos como autores del atraco, frente a la Plaza Mayor, y amenazándoles con un revólver procedió a su detención. Luego les condujo a la Prevención municipal.

La policía también practica diligencias para detener a otros dos atracadores, que cometieron el atraco a un cobrador de la Calcetnera, robándole siete mil y pico de pesetas. Parece que se tiene la pista de dichos atracadores.

El próximo pasado miércoles, por la tarde, se constituyó en el Congreso, por iniciativa del Sr. Fons, diputado por Baleares, el grupo parlamentario algarrobero para defender este producto en vista de la crítica situación por que atraviesa su producción y venta.

Se estudió en la reunión preliminar las posibles soluciones en evitación de la ruina de importantísimas regiones productoras, acordándose visitar al Presidente del Consejo y pedirle acceda a la solicitud de apertura de una fábrica de azúcar de algarroba, que se trata de abrir en Palma de Mallorca y también visitar al Ministro de la Guerra para que incluya la algarroba en los pensos del ganado en el Ejército.

Se designó una ponencia integrada por los señores Torres, Sala, Fons y Martí para que actúen hasta la definitiva constitución del grupo.

En la villa de Artá, con gran animación se celebró la segunda fiesta anual de la Canción popular. En el acto celebrado se cantaron buen número de viejas canciones que perduran todavía en aquel pueblo.

Atenta «La Capella Clásica de Mallorca» a todo cuanto significa cultura artística musical, celebró el domingo último en su local social del Palacio de La Almudaina la conmemoración del primer centenario del nacimiento de Su Santidad Pío X., que fué el restaurador de la pureza del Canto Gregoriano ofreciendo «La Capella» algunas composiciones con la libertad de ritmo a que su carácter obliga.

A la labor de «La Capella» cabe juzgarla por los prolongados aplausos que sonaron en la Sala.

Según dice nuestro colega «El Felanitxer», son pesimistas y justificadamente desconsoladoras las noticias referentes al porvenir de la actual campaña de engorde de cerdos. Esta industria agrícola, una de las pocas que no había luchado hasta ahora más que con las enfermedades infecciosas que acechan al ganado, va a tener hogaño otro enemigo: la baja de los precios.

Al adquirirse las primeras reses destinadas al consumo en fresco, se han dado cuenta los ganaderos de la amenaza que se cierne sobre esta rama de sus ingresos ordinarios.

Es de tal monta la depreciación supuesta, que no queremos concretarla, prefiriendo esperar que la confirmen o modifiquen las compras en gran escala, que han de venir tan pronto como se pongan en actividad las grandes fábricas de embutidos.

# ● NARANJAS y MANDARINAS ●

## Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

En la «Gaceta» se publicó una disposición en la cual se dice que la orden de Agosto último autorizando a «Líneas Aéreas Postales Españolas» para que, con carácter experimental, estableciera las líneas de Barcelona a Valencia y Valencia a Baleares, con subvención reducida se entienda aclarada en el sentido de que la referida autorización empiece a regir a partir del 13 de Julio del corriente año.

Por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes han sido designados para formar el cuadro de profesores del Conservatorio de Palma los siguientes:

Delegado del Gobierno: don Nicolás Bronco Roten; Profesor de Solfeo, D. Jaime Roig Pleras; Profesor de Piano, D. Jaime Mas Porcel; Idem, Srta. María Teresa Bover Rebassa; Profesor de Violín, D. Ignacio Piña Taronji; Profesor de Armonía, D. Rafael Vich Bennaser; Profesor de Historia de la Música y Estética, D. Juan M.<sup>a</sup> Thomás Sabater.

El profesorado tiene el propósito de crear una plaza de composición para el eminente pianista y compositor don Antonio Torrandell y otra de perfeccionamiento de violín para el prestigioso profesor D. José Segura.

El Delegado de Hacienda, señor Aroca, hizo gestiones para que fuera remitida a Mallorca una partida de moneda fraccionaria, pues, como se sabe, escasea mucho la calderilla.

Gracias a dichas gestiones, en breve será traído a Palma 40.000 ptas. en moneda fraccionaria, lo que redundará en gran comodidad, sobre todo para los comerciantes.

### Menorca

La «Gaceta» dispone que se apruebe un proyecto redactado por el arquitecto don Francisco Fementas para la construcción por el Ayuntamiento de Mercadal de edificio destinado a escuela graduada con cinco secciones y otros locales computables como grados, a efectos de la subvención, concediéndose en principio a dicho Ayuntamiento, la cantidad de 100.000 pesetas.

Dice el periódico «Iris» de Ciudadela: «Nos aseguran que el fabricante del calzado señor Peradejordi tiene resuelto dejar esta ciudad y establecerse en Inca, de Mallorca, y se rumorea que otro fabricante, el señor Pons Menéndez, piensa cerrar definitivamente su fábrica, donde hallan colocación más de cien personas, entre obreros y obreras. Ambas noticias son muy tristes, y es de desear que no se confirme la relativa al señor Pons Menéndez.»

Tenemos noticias que la Dirección general de Telecomunicación ha dispuesto la creación de una estación telegráfica del Estado en Fornells, con las características precisas para un buen funcionamiento telefónico oficial. Ambos servicios estarán atendidos por personal del Cuerpo de Telégrafos.

### Venderían Café

Situado en punto céntrico, muy céntrico, de Palma, compuesto de gran salón y casa vivienda. Asunto serio y de gran rendimiento actual.

Informarán: Calle Pedro Martel, 40, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>—Palma.

## Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Garau & Co.

# OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA  
CARCAGENTE  
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télégr.: OLICAR-LYON  
R. C. Lyon B. 6850.

## FRUITS : - : PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

## YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, Rue de l' Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

TÉLÉPHONE N.º 748

Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

**DOLORES - CONTUSIONES**  
**LINIMENTO**  
**RADIO · CALOR**

EN ARTÁ

## Segona festa anyal de la Cançó Popular

El domingo día 22 de Septiembre se celebró en la villa de Artá la segunda fiesta anual de la Canción Popular. Comenzó por una conferencia del P. Rafael Ginard Bauzá, quien estudió la canción popular en sus características peculiares de espontaneidad, simplicidad, etc. El trabajo del P. Ginard es muy difícil de resumir, y aun más lo es dar una idea de la belleza de su prosa. La justa nombradía de escritor pulcro de que goza el modesto franciscano nos ahorra el elogio, no sin expresar nuestro deseo de ver algún día publicado el magnífico trabajo que leyó.

Se cantaron después con gran ajuste y sentimiento las canciones populares que integraban el programa, viejas canciones que perduran todavía en el pueblo, pero a las cuales el gran sentido musical de los directores devolvía toda la belleza que al pasar de boca en boca, de generación en generación, a veces van perdiendo. Se cantó la *Cançó de Sant Antoni*, en sus tres modalidades: *Tonada dels fogarons*, *Ball dels dimonis* i *Tonada de «S argument»*. Se cantaron también dos *Tonades de la ximbomba*, la *Tonada dels darrers dies*, que, como hizo notar el P. Ginard, es un verdadero y magnífico trozo de música gregoriana con letra profana. En la segunda parte del programa figuraron la *Cançó de les figues seques*, llena de humor y fina ironía; la *Cançó de l'etxequeiar* i la *Cançó del tonde*, que expresan con tan profundo sentimiento el alma de nuestra payesía.

Fué un gran acierto de los organizadores de esta fiesta el alternar el recitado de las antiguas canciones dichas, con juegos de niños, que realizaron un pequeño coro de niñas de seis a diez años, con toda la espontaneidad y la gracia de sus pocos años. Así pudimos ver y oír juegos tan deliciosos como el de *La milaneta*, *Saltem i juguem*, *Na Marieta no ho vol*, *Palla d'ordi*, *A dins Palacio*.

El público que se apretujaba en la vasta sala de actos de las Obreres de St. Josep manifestó repetidas veces su entusiasmo por la gran fiesta que allí se celebraba; público de gente payesa que sentía heridas las fibras más delicadas de su corazón, al oír, dichas con toda dignidad, las viejas canciones que tan bien expresan la esencia del alma mallorquina.

Cerró el acto un breve discurso del Presidente de la «Associació per la Cultura de Mallorca», quien hizo notar que

dicha asociación que aspira a coordinar todas las actividades culturales de la isla nunca ha negado su concurso a ninguna de las manifestaciones de la cultura mallorquina; glosó las palabras de Maragall, quien decía que la poesía popular no es un género de poesía, sino un estado de poesía, y refiriéndose a la fiesta que la «Associació» tiene en proyecto celebrar en honor de Costa y Llobera en esta región levantina de Mallorca, hizo un resumen de «La deixa del geni grec» del gran poeta, convidando al pueblo a penetrarse de la honda belleza de dicho poema, para que cuando llegue la hora, la lápida que se coloque a la memoria de Costa no sea una lápida funeraria, sino la viva expresión de un sentimiento sentido por todo el pueblo de Artá.

Con dicho discurso se cerró la fiesta de la canción popular. Difícilmente se habrá celebrado en toda Mallorca en lo que va de año una fiesta folklórica con tanta dignidad y sentido artístico. Tenemos que felicitar efusivamente a sus organizadores, que cuidaron hasta el mínimo detalle de su realización; hasta los mismos programas, que llevaban la letra de todas las canciones cantadas y que iban ilustrados con hermosas acuarelas de la artista Stra. Coloma Blanes, revelan un afán de dignificación artística poco común.

Deseamos que, en el año próximo, la futura tercera fiesta de la Canción popular, alcance cuando menos el perfecto éxito que la ha coronado en el presente,

Traspasaría Tienda  
**Souvenir Mallorca**

Situado en el Borne de Palma

Razón calle Pelsaires «Fruits d'Or», Palma.

**Se desea vender**

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

**Joven matrimonio**

serio y trabajador, desea comprar, — con facilidades de pago—, alquilar o tomar en gerencia, un buen Almacén de frutos o Café - Bar.

Si precisa, dispone de garantías.

Para informes: Anuncio n.º 76, en esta Administración.

## JAIME COLL

EXPORTACIÓN DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADÉS

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

LITERATURA POPULAR

## A DON MIQUEL ROSSELLO, PVRE.

Vostè se deu recordar  
que un diumenge dematí  
passant pes carrer em va dir  
si el volia retratar.

De natural jo m' agrad  
de da prompte compliment  
als encàrrecs de la gent,  
si puc, amb puntualitat.

Es un poc malet de fé  
per un motiu poderós;  
que éssent vostre nirviós  
no el podré retratar bé.

Tenga, idò, un poc d'aturai,  
se pos sèrio i assentat  
que ha mester tranquilidat  
i bon ui, aquest trebai.

Però, cal, això no és possible;  
qualsevol el fa seguint!  
Vostè sempre està teixint  
sense estar mai disponible.

Tot lo dia el veig que du  
sa popa cap an es vent  
amb continu moviment,  
i amunt i avall tot amb u.

—Ala, don Miquel, aquí;  
ata, don Miquel, allà:  
ara a l' Església a cantar  
i a l' Hospital Missa ói.

Ara el senten en el chor  
qui treu amb l' orgue és xalí;  
me sembla amb tant de teixt  
que fa més veta que jo.

El diumenges, cap a l' Horta  
a servir els hortolans  
i a tocà an els escolans  
de bon dematí a sa porta.

A enterros i processons  
sempre el veuen es primer;  
du és compàs i canta bé  
i es vespres, a dar lliçons.

A l' Església i sa famili  
de pare bé los serveix,  
i an els amics assisteix  
amb conseis, amor i auxili.

No és gens de mànega estreta  
ni «nyeu-nyeu, de cap a mi»  
ni és encapàs de mentir  
ni de guardà una pesseta.

Una cosa li vui dir  
perquè la tenga present:  
que tot aquest moviment  
ningú le hi ha d'agrair  
sinó Déu Omnipotent.

Tot lo més, i li som franc  
per lo que he vist de passada,  
rebrà qualque escarrinxada  
d' aquelles qui treuen sang.

I amb una vida així  
sense un moment de quietud  
tem que sa seva salut  
se'n podria resser tí.

Es per això que li dic  
que no el puc retratar mai;  
quan tenga un poc d'aturai  
pot comptà amb el seu amic.

C. AGUILÓ.

## Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

## Se vende sepultura nueva

reclén construída, con 18 nichos, situada en a parte alta del Cementerio.

Para informes: D. Amador Coll, calle de a Luna n.º 66, Sóller.

CINEGRAMAS La mejor revista de cine  
Venta: LIBRERIA MARQUÉS

# LUBRICOLI

(Aceite de oliva neutro y seco, garantizado)

engrase perfecto de maquinaria, ejes y transmisiones

Pídase a

«Tafona Cooperativa» :—: SOLLER

Teléfono 66

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones  
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

## JUAN REYNES PUIG

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
Pommes de terre de Mataro  
Choux - Choux-fleurs - Salades

## Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrials  
PRAT DE LLOBREGAT  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées)  
Téléphone 210

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fanta-  
sía; así como en algodón, driles en variedad de clases  
: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils  
MICHEL ARBONA FILS  
SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGURES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

# RIPOLL & C.<sup>IE</sup>

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **RJICE**

Succursale a Sète:

## MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20-57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS  
IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

**Etablissements GAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**  
en tout état de maturité  
**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

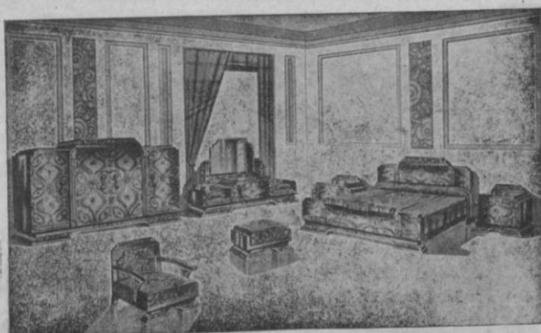
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

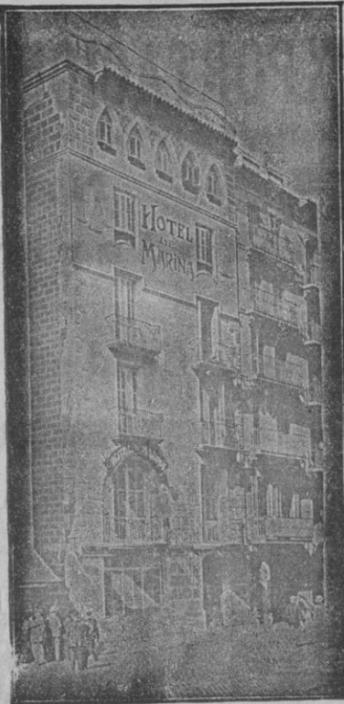
**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16—SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.



PRECIOS SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños :: Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) **PARIS**

Téléphone: Central 80-60 80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES  
EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPEDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77 GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)



## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas - limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



# FRANCISCO FIOLO

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLO-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos 9

### FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telefónica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

## MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph 13  
PORT-VENDRE » 97  
HENDAYE » 175

PORT-BOU Téléph. 33  
BARCELONA » 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
¡El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION: EXPORTATION  
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

## J. Ballester

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

## F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)